



testo Saveris 1

Sistema de monitorización de datos de medición

Software:
testo Saveris 1
testo Saveris 1 CFR
(Versión 6.2)

Manual de instrucciones



Índice

1	Indicaciones sobre este manual	5
1.1	Símbolos y convenciones de escritura	5
2	Protección del medio ambiente	6
3	Asistencia	6
4	Descripción del producto	7
4.1	Uso predefinido del software testo Saveris 1	7
4.2	Áreas de aplicación	8
4.3	Exclusión de responsabilidad	8
4.4	Vista general del sistema	10
5	testo Saveris Editor – Configuración del sistema	12
5.1	testo Saveris Editor – Introducción	12
5.1.1	Iniciar y finalizar el testo Saveris Editor	12
5.1.2	Establecimiento de conexión con el servidor Saveris	12
5.1.3	Página de inicio de testo Saveris Editor	14
5.2	testo Saveris Editor – Manejo	15
5.2.1	Interfaz de usuario del testo Saveris Editor	15
5.2.2	Agregar imágenes de fondo	16
5.2.3	Carga, administración y aplicación de configuraciones	17
5.2.4	Administración de elementos	18
5.2.5	Agregar elementos	19
5.2.6	Agregar y configurar vista	20
5.2.7	Creación de vínculos	22
5.3	Testo Saveris Editor – Vista general de los instrumentos	23
5.3.1	Agregar testo Saveris 1 Base	24
5.3.2	Ajustes de la testo Saveris 1 Base	25
5.3.3	Agregar registrador de datos	30
5.3.4	Ajustes para los registradores de datos	32
5.4	testo Saveris Editor – Ajustes	37
5.4.1	Realización de ajustes generales	37
5.4.2	Ejecución de ajustes de red	37
5.4.3	Ajustes adicionales	38
6	Saveris – Interfaz de usuario basada en la web	39
6.1	Acceso a la interfaz de usuario Saveris	39
6.2	Vistas	40
6.2.1	Vista de plano (Plan view)	41
6.2.2	Vista de lista (List view)	42
6.2.3	Vista detallada (Detail view)	43

6.3	Navegación.....	45
6.3.1	Navegación por el menú de navegación.....	45
6.3.2	Navegación por la barra lateral.....	46
6.3.3	Navegación a través de la ruta.....	46
6.3.4	Navegación a través de un marcapáginas.....	46
6.3.5	Navegación dentro de la vista de lista.....	46
6.3.6	Navegación dentro de la vista de plano.....	46
6.4	Alerta.....	47
6.4.1	Símbolos y descripciones.....	47
6.4.2	Alerta en caso de incumplimientos del valor límite.....	49
6.4.3	Confirmación de alarmas.....	49
6.5	Solicitudes de autorización (Approval requests).....	50
6.6	Flujos de trabajo.....	53
6.7	Audit Trail.....	54
6.8	Generación de informes.....	55
6.8.1	Generación de informes manuales.....	56
6.8.2	Generar informes automáticos.....	57
6.9	Ajustes.....	60
6.9.1	Ajustes UI.....	60
6.9.2	Alarmas y confirmaciones.....	63
6.9.3	Administración de usuarios y roles.....	64
6.9.4	Ajustes de webhook.....	65
6.9.5	Ajustes API.....	66
6.9.6	Ajustes de la base de datos.....	66
6.9.7	Ajustes del sistema.....	66

1 Indicaciones sobre este manual

Esta documentación es parte integral del sistema de monitorización de datos de medición testo Saveris 1.

- Tenga este manual a mano de forma que le resulte fácil consultarlo cuando sea necesario.
- Lea atentamente este manual y familiarícese con el manejo del producto antes de utilizarlo por primera vez.
- Entregue este manual a posteriores usuarios de este producto.
- La documentación para el sistema de monitorización de datos de medición testo Saveris 1 está dividida en los siguientes documentos parciales:
 - Manual de instrucciones para el sistema de monitorización de datos de medición testo Saveris 1
 - Manual de instalación para el sistema de monitorización de datos de medición testo Saveris 1
 - Manual de instrucciones de los distintos componentes del sistema
- Preste especial atención a la información de seguridad y a las indicaciones de advertencia para evitar lesiones personales y daños al producto.
- Lea atentamente este manual de instrucciones y familiarícese con el manejo del producto antes de utilizarlo por primera vez.



En este documento se indica la funcionalidad que está disponible exclusivamente para los usuarios de la variante del producto testo Saveris 1 CFR. Los demás contenidos aplican para las dos variantes.

1.1 Símbolos y convenciones de escritura

Símbolo	Explicación
	Nota: Información básica o complementaria.
1. ...	Operación: varios pasos; se debe respetar el orden.
2. ...	
• ...	Enumeración
> ...	Operación: un paso o un paso opcional.
- ...	Resultado de una acción.
✓ ...	Requisitos

Símbolo	Explicación
1 ... 2 ...	Números de posición con los que se hace una referencia clara en el texto a la ilustración.
Menú	Elementos del instrumento, de la pantalla del instrumento o de la interfaz de usuario.
[OK]	Teclas de función del instrumento o botones de la interfaz de usuario.
... ...	Funciones/rutas dentro de un menú.
“...”	Ejemplos

2 Protección del medio ambiente

Una vez finalizada su vida útil, lleve el producto a un centro de reciclaje especial para equipos eléctricos y electrónicos (tenga en cuenta las leyes vigentes en su país) o devuelva el producto a Testo para su eliminación.

3 Asistencia

En la página web de Testo, www.testo.com, encontrará información actual sobre los productos, descargas y enlaces a direcciones de contacto del soporte técnico.

4 Descripción del producto

4.1 Uso predefinido del software testo Saveris 1

El **software testo Saveris 1** se usa para guardar, leer y analizar los distintos valores medidos y las secuencias de medición.

La variante **testo Saveris 1 CFR** fue desarrollada para que, en combinación con los registradores de datos mediante funciones adicionales, se cumplan las exigencias de la FDA para los registros de datos almacenados electrónicamente conforme a la norma 21 CFR parte 11.

Indicaciones sobre la estructura de permisos

Si algunas funciones descritas en el manual de instrucciones no pueden seleccionarse es posible que no tenga los derechos correspondientes. En este caso, solicite ayuda al administrador.

Tenga en cuenta las siguientes excepciones en el servicio CFR:

- La testo Saveris 1 Base se conecta con el PC a través de un cable Ethernet. La conexión a través de USB no es posible.
- Las alarmas no pueden confirmarse a través de la testo Saveris Base 1, sino directamente en el software CFR con los respectivos derechos.
- Las alarmas no pueden conformarse a través de SMS o correo electrónico.

Indicaciones sobre la función de alarma

- Las alarmas del sistema testo Saveris 1 sirven esencialmente para avisar rápidamente al usuario de que se ha producido un problema que pone en peligro la disponibilidad continua de los datos en la base de datos. Normalmente es necesario tomar algún tipo de medida.
- Las alarmas indican problemas puntuales pero también problemas que se repiten. El objetivo debe ser minimizar todo lo posible el número de alarmas que aparecen durante el servicio y, allí donde sea posible, evitarlas. Un creciente número de alarmas sin confirmar no solo dificulta la identificación de errores en caso de necesidad, sino que además ralentiza el tiempo de reacción del sistema durante su manejo.



Las alarmas sin confirmar deben confirmarse lo más pronto posible. Nunca debe haber más de 200 alarmas abiertas sin confirmar en la Saveris Base, ya que de lo contrario se pueden sobrescribir las entradas de alarma abiertas.



Si el registrador de datos testo 150 se encuentra en estado de alarma durante un tiempo prolongado, la autonomía de la pila se reduce como se indica en el manual de instrucciones **Módulo de registradores de datos testo 150** (modelo 0970 2813, capítulo 13).

La configuración de las alarmas se realiza en diferentes pasos:

1. Configuración de alarmas del servidor

La configuración en el software Saveris 1 en el navegador permite definir las condiciones bajo las cuales el propio software puede activar una alarma y quién debe recibirla.

2. Configuración de las alarmas de la Saveris Base

Al configurar la Base en el Editor se define en qué casos la Base emitirá una alarma.

La ventana **Editar configuración de alarma** ofrece la posibilidad de definir los destinatarios y el texto para las notificaciones por SMS y correo electrónico a través del enlace **Configurar notificaciones**.

3. Configuración de grupos de alarma.

Con los grupos de alarma se determinan en el Editor las sondas para las que se emitirá una alarma y las condiciones que se tienen que cumplir para ello, para alarmas de sistema y de canal.

La ventana **Editar grupos de alarma** ofrece la posibilidad de definir los destinatarios y el texto para las notificaciones por SMS y correo electrónico a través del enlace **Configurar notificaciones**.

4.2 Áreas de aplicación

El sistema de monitorización de datos de medición testo Saveris 1 se ha diseñado para la supervisión de productos que requieren una cadena de frío en recintos cerrados. Los campos de aplicación comunes son, p. ej., la supervisión de la humedad y la temperatura de almacenes, fábricas de producción, cámaras frigoríficas, clínicas, laboratorios y equipos de laboratorio.

Los valores medidos en el sistema mediante sondas se transfieren de forma inalámbrica o con cable (Ethernet) a la testo Saveris 1 Base mediante registradores de datos que también sirven como memoria temporal de los datos de medición para luego ser almacenados en la base. Un ordenador conectado transfiere los datos de medición de la testo Saveris 1 Base al archivo permanente en una base de datos.



En principio, los componentes del sistema de monitorización de datos de medición testo Saveris 1 no están concebidos para el uso al aire libre en el estado de entrega.



El sistema de monitorización de datos de medición testo Saveris 1 sirve solo para comprobar los valores de medición, no para gestionarlos o regularlos.

4.3 Exclusión de responsabilidad

El sistema de monitorización de datos de medición testo Saveris 1 ha sido desarrollado para compilar en el software testo Saveris 1 un gran número de

datos de medición de registradores de datos distribuidos en diferentes lugares, documentarlos de forma continua y emitir alarmas en caso de irregularidades.

La finalidad de uso del sistema de monitorización de datos de medición

testo Saveris 1 no contempla tareas de regulación de los valores.

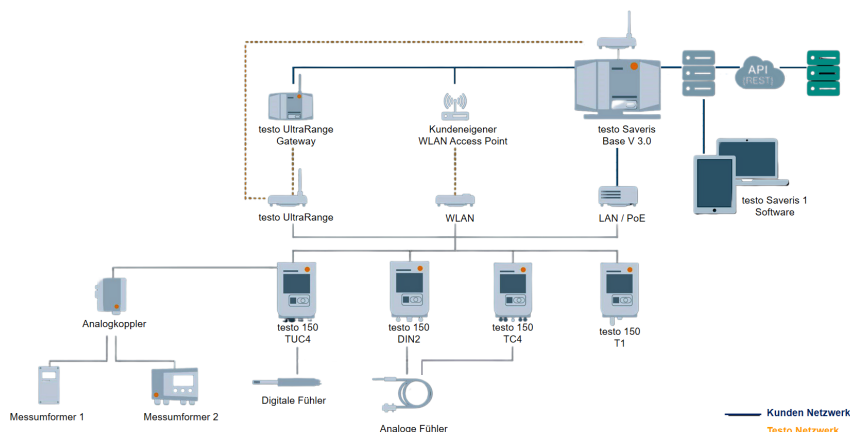
Especialmente las alarmas no se deben considerar como alarmas críticas con las que se puedan prevenir peligros personales o daños materiales.

Testo Saveris GmbH declina toda responsabilidad por daños derivados de este tipo de uso.

El cliente debe garantizar que:

- haya una alimentación de corriente de emergencia para el PC en el que funciona el software testo Saveris 1 CFR.
- esté activada la protección por contraseña y que ésta sea conocida únicamente por las personas autorizadas.
- se haya definido un ciclo de seguridad suficiente.
- estén disponibles procesos de seguridad adecuados, los medios y entornos de almacenamiento de datos, el software y el hardware necesarios.
- se hayan creado cuentas del sistema operativo y grupos de usuarios apropiados y que se hayan asignado las cuentas a los usuarios correspondientes.
- se hayan creado perfiles de usuario y que los usuarios se hayan asignado a los grupos de usuario previstos.
- se hayan controlado y guardado los datos de Audit Trail.
- se cumplan las condiciones de manejo de un sistema cerrado, así como que se controle cuidadosa y oportunamente las opciones de acceso de Windows y el registro de eventos del sistema.

4.4 Vista general del sistema



Componentes de hardware	Función
Base	La testo Saveris 1 Base recibe datos de los registradores de datos y se utiliza como una memoria temporal centralizada. Un ordenador accede a los datos de la testo Saveris 1 Base y los guarda en una base de datos.
UltraRange Gateway	Una testo Saveris 1 UltraRange Gateway convierte las señales de radio de los módulos de registradores de datos testo 150 en señales de Ethernet. Esto combina las ventajas de la ubicación flexible de los módulos de registradores de datos testo 150 con los módulos de comunicación colocados testo UltraRange con el uso de la Ethernet existente, incluso a lo largo de trayectos de transferencia extensos.
Registradores de datos	Los registradores de datos testo 150 graban valores medidos de las sondas conectadas a ellos y se usan como memoria temporal para los datos de medición. La transferencia de los datos de medición a la testo Saveris 1 Base se efectúa de forma inalámbrica o con cable (Ethernet).

Componentes de hardware	Función
Sondas	Con sus sensores, las sondas miden la temperatura, la humedad ambiental y otros parámetros. Además suministran los datos de medición a los registradores de datos. En el sistema de monitorización de datos de medición testo Saveris 1 las sondas están integradas en los registradores de datos o pueden montarse externamente.
Acoplador analógico	Los acopladores analógicos permiten la integración de otros parámetros de medición en el sistema de monitorización de datos de medición testo Saveris 1 mediante la conexión de todos los transmisores con interfaces estándar de corriente/tensión.

Componentes de software	Función
Saveris Editor	Programa para la configuración del sistema y la interfaz de usuario basada en la web de Saveris. El Saveris se usa para configurar alarmas, derechos de acceso y mucho más.
Saveris	Interfaz de usuario basada en la web de manejo sencillo e intuitivo para la supervisión del sistema. Estructura geográfica y jerárquica de sistemas complejos con varios puntos de medición. Personalización del sistema mediante la carga de las propias disposiciones y logotipos. Aquí es posible comprobar valores medidos y crear informes, por ejemplo.

5 testo Saveris Editor – Configuración del sistema

El administrador o un usuario con los respectivos derechos define la estructura del sistema Saveris y los contenidos del software testo Saveris 1 con el **testo Saveris Editor**.

Esto incluye también la representación de la estructura jerárquica de una instalación, así como sus contenidos gráficos. La utilidad de la **Vista de plano (Plan View)** en la interfaz de usuario Saveris basada en la web requiere una configuración previa en el testo Saveris Editor.

El software testo Saveris 1 está diseñado para el uso en una zona estacionaria para la monitorización de los datos de medición.




El administrador define los contenidos visibles de forma individual, los cuales pueden diferir de las ilustraciones mostradas aquí.

5.1 testo Saveris Editor – Introducción

5.1.1 Iniciar y finalizar el testo Saveris Editor

- 1 Inicie el testo Saveris Editor a través del menú Inicio de Windows o, si aplica, a través de un enlace directo en el escritorio.

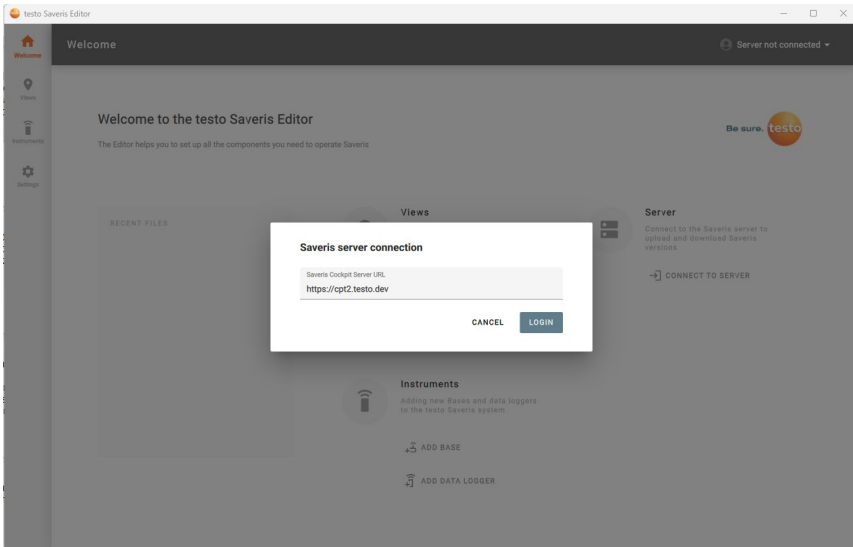


- ▶ Se inicia el Editor. Sin embargo, la conexión al servidor testo Saveris debe establecerse por separado, véase el capítulo "Establecimiento de conexión con el servidor testo Saveris".
- 2 Cierre el testo Saveris Editor con .
- ▶ Al cerrar el testo Saveris Editor también se desconecta su conexión al servidor Saveris.
No obstante, la utilidad de todo el sistema del software testo Saveris 1 no se ve afectada por este motivo.

5.1.2 Establecimiento de conexión con el servidor Saveris

- 1 Haga clic en el menú **Bienvenido (Welcome)** en **CONECTAR CON EL SERVIDOR (CONNECT TO SERVER)**.
- 1.1 En cualquier menú del Editor, seleccione en la zona del encabezado **Servidor no conectado (Server not connected) | Conectar... (Connect...)**.

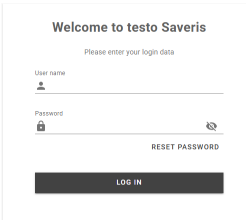
- ▶ Se abre la ventana **Conexión al servidor Saveris (Saveris server connection)**.
- 2 Introdúzca la **URL del cockpit servidor testo Saveris**.



- 3 Haga clic en **INICIO DE SESIÓN (LOGIN)**.

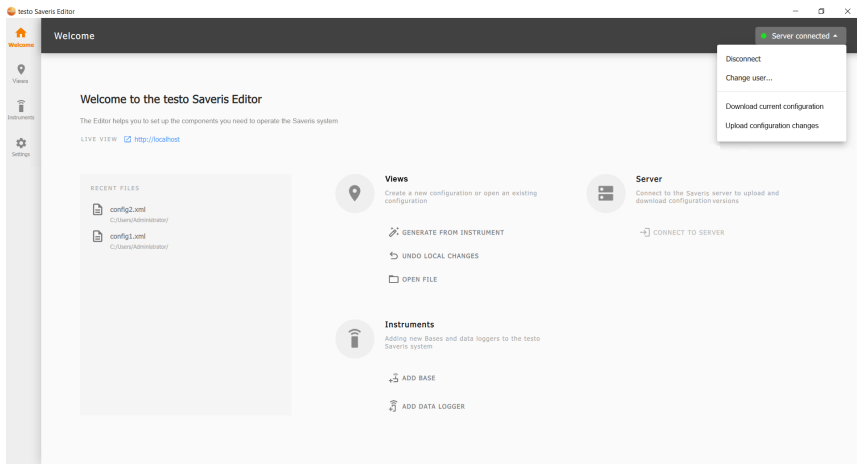
- ▶ Se abre un navegador nuevo **Welcome to testo Saveris**.

- 4 Introdúzca el **Nombre de usuario (User name)** y la **Contraseña (Password)**.

The screenshot shows a login form titled 'Welcome to testo Saveris'. Below the title is the instruction 'Please enter your login data'. There are two input fields: 'User name' and 'Password'. The 'Password' field has a small eye icon to its right. Below the password field is a 'RESET PASSWORD' link. At the bottom of the form is a large black button labeled 'LOG IN'.

- 5 Haga clic en **Conectar ((LOG IN))** para establecer la conexión con el servidor.
 - ▶ Se establecer la conexión con el servidor testo Saveris y se descarga la configuración actual al Editor. El navegador puede cerrarse.

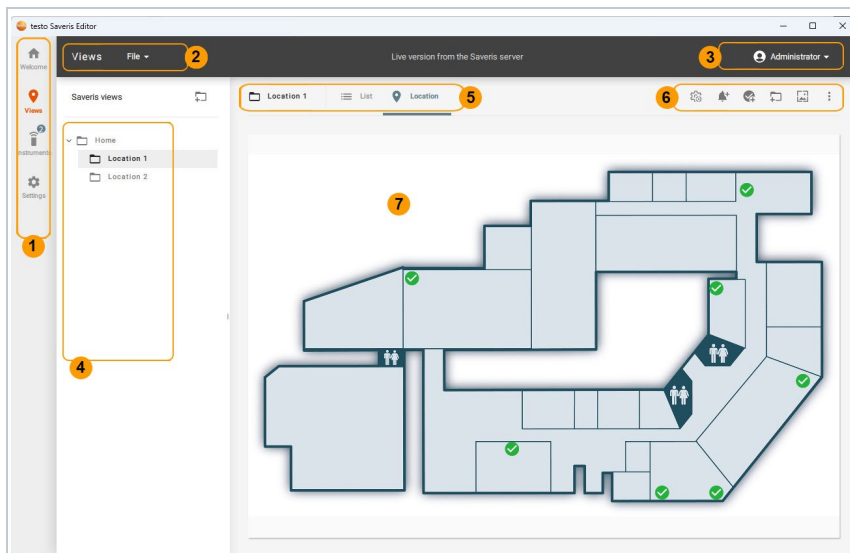
5.1.3 Página de inicio de texto Saveris Editor



Símbolo	Explicación
GENERAR DESDE EL DISPOSITIVO / GENERATE FROM INSTRUMENT	Crea una configuración nueva a partir de los proyectos y registradores de datos activos.
DESHACER CAMBIOS LOCALES / UNDO LOCAL CHANGES	Deshace los cambios que aún no se han cargado al servidor Saveris.
ABRIR ARCHIVO / OPEN FILE	Abre una configuración guardada.
AGREGAR BASE / ADD BASE	Abre el cuadro de diálogo de una Base nueva al introducir su dirección IP.
AGREGAR REGISTRADOR DE DATOS / ADD DATA LOGGER	Abre el cuadro de diálogo para crear un nuevo registrador de datos conectado a una Base.
Conectar / Connect	Conecta el Saveris Editor con el servidor Saveris.
Desconectar / Disconnect	Deshace la conexión con el servidor Saveris.
Cambiar usuario / Change user	Iniciar sesión con otros datos de usuario en el servidor Saveris.
Descargar configuración actual / Download current configuration	Carga la versión visualizada en el servidor Saveris para editar en el Saveris Editor.
Cargar los cambios de la configuración / Upload Configuration changes	Carga al servidor Saveris la configuración cargada actualmente en el Saveris Editor.

5.2 testo Saveris Editor – Manejo

5.2.1 Interfaz de usuario del testo Saveris Editor









1	Menú de navegación	5	Commutación de vistas
2	Guardar/cargar configuraciones	6	Editar la vista de la barra de símbolos
3	Configurar la conexión con el servidor	7	Área de edición de la vista
4	Jerarquía/selección de la vista		

Menú de navegación

Símbolo	Explicación
	Bienvenido / Welcome Página de inicio del testo Saveris Editor.
	Vistas / Views Crear una nueva configuración o editar una configuración existente.
	Dispositivos / Devices Administrar dispositivos y proyectos.
	Ajustes / Settings Ajustes del programa para el testo Saveris Editor.

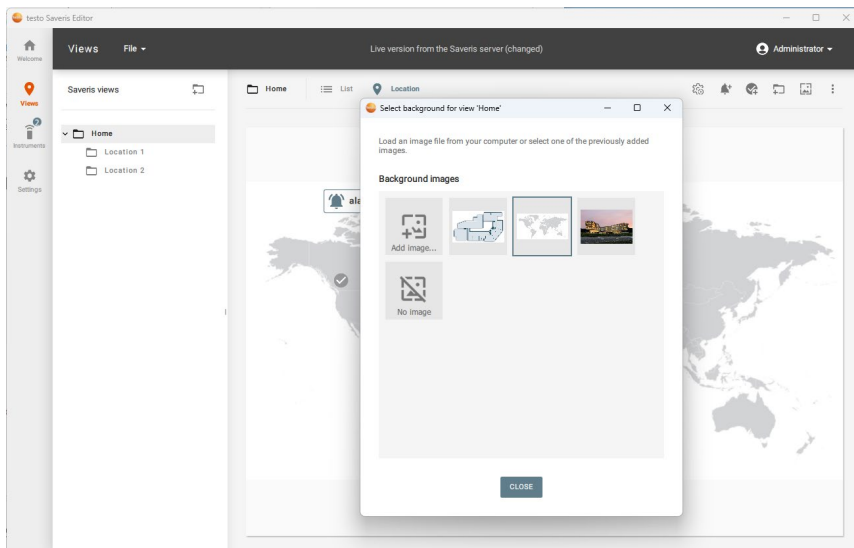
Editar la vista de la barra de símbolos

Símbolo	Explicación
	Agregar un elemento nuevo del flujo de trabajo a la vista.
	Agregar un nuevo estado de los grupos de alarmas a la vista.
	Agregar un elemento nuevo del grupo de alarmas a la vista.
	Agregar una (sub)vista nueva a la vista.
	Agregar una imagen de fondo a la vista o bien modificar o eliminar la imagen de fondo existente.
	Otras opciones para editar la vista.






La configuración se guarda como archivo .xml. Las imágenes utilizadas se guardan en una subcarpeta del mismo nombre junto al archivo xml y también deben copiarse en caso de transferencia del archivo .xml.

5.2.2 Agregar imágenes de fondo



- 1 Seleccione **Vista (Views)** en el menú de navegación.

- 2 | Seleccione en la lista de símbolos .
- 3 | Seleccione  **Add image** para agregar una imagen de fondo nueva.
- 3.1 | Seleccione una de las imágenes de fondo ya existentes.
- 3.2 | Seleccione  **No image** si no desea utilizar ninguna imagen de fondo.



Las imágenes de fondo se insertan en la vista de forma centralizada y se escalan de modo que llenen el rango de visualización.



Las imágenes de fondo deben tener un formato horizontal y no deben ser muy grandes. El ancho recomendado de la imagen es de entre 1000 y 2000 píxeles.

Se recomienda utilizar el mismo tamaño de imagen para todos los archivos de imagen utilizados en el menú **Vista (Views)**.



Para una edición posterior de los archivos de imagen, guarde la configuración como archivo y abra las imágenes guardadas en la subcarpeta con un programa de edición de imágenes de su elección. Después de la edición guarde las imágenes con otro nombre y cárguelas como imágenes de fondo nuevas en el Editor y reemplace las imágenes antiguas.

Sin embargo, el recorte de imágenes de fondo puede provocar que los elementos presentes en la configuración se muevan en el fondo después de la edición de las imágenes.



Si se mueven los archivos de configuración a otro lugar de almacenamiento, en consecuencia también se debe desplazar la subcarpeta con los archivos de imagen utilizados.

5.2.3 Carga, administración y aplicación de configuraciones

- 1 | Establezca la conexión con el servidor testo Saveris.
 - ▶ En el menú **Vistas** se muestra la vista de la configuración actual del sistema.
- 2 | Seleccione en el menú **Vistas | Archivo | Abrir archivo** para abrir una configuración guardada anteriormente.

- 2.1 Seleccione en el menú **Bienvenido / Welcome | Abrir archivo** o seleccione un archivo de la lista de archivos utilizados recientemente para abrir una configuración guardada anteriormente.
- ▶ Ahora se puede editar la configuración abierta.
 - ▶ La configuración presente actualmente en el texto Saveris Editor se carga a la base de datos Saveris tras accionar el botón **Cargar cambios / Upload changes**.



El sistema se activa inmediatamente al realizar la carga al servidor texto Saveris.



El texto Saveris Editor guarda los cambios que ha cargado el usuario al servidor y los cambios que aún deben cargarse.

Esta información también se almacena en los archivos que guarda el usuario en el Editor.

Al cargar un archivo en caso de una conexión establecida o al conectar mientras se carga un archivo, la lista de los cambios locales se compara con los cambios en el servidor y el contenido mostrado se actualiza en el Editor si es necesario.

5.2.4 Administración de elementos





- 1 Seleccione las **Vistas** en la barra de navegación.




En las **Vistas** se pueden mover elementos mediante arrastrar y soltar. El texto Saveris Editor indica si hay conflictos y ofrece recomendaciones de tratamiento.

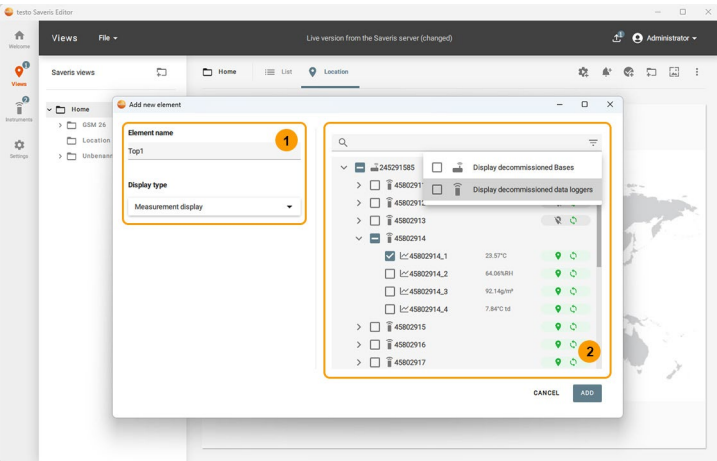
Los elementos se pueden administrar en la vista **Lista (List)** o en la **Ubicación (Location)**.

Símbolo	Explicación
	<p>Símbolo de alarma</p> <p>Los estados de los puntos de medición/canales se muestran en el menú Vistas en verde (no hay alarmas activas o todas las alarmas se han confirmado) o en rojo (alarmas activas, no confirmadas).</p> <p> Mediante el tipo de visualización se puede seleccionar si solo se muestra el símbolo o adicionalmente los valores medidos. Los valores medidos reales se muestran en el navegador.</p>

Símbolo	Explicación
	Vínculo y cuadro informativo Genera un Área para clic [Click Area] , a través del cual los usuarios de Infograph Views acceden a una vista posterior de forma interactiva en el menú Vistas .
	Solo cuadro informativo/Infobox only Con esta función, el usuario puede definir en qué punto se fija el cuadro informativo en el fondo. El cuadro informativo es un campo con información sobre los puntos de medición incluidos en la subvista. Esta información no se muestra en el testo Saveris Editor, sino solo en la interfaz de usuario Saveris basada en la web.
	Los flujos de trabajo configurados anteriormente se pueden ubicar en la vista en forma de símbolo. A través de los símbolos ubicados se pueden iniciar o detener los flujos de trabajo. Además, se visualiza el estado en el que se encuentra el flujo de trabajo respectivo.
	Un grupo de alarmas definido anteriormente puede ubicarse en la vista. El grupo de alarmas ubicado indica el estado del grupo de alarmas (activo/inactivo).

5.2.5 Agregar elementos

- 1 Haga clic en el menú **Vista (View)**, en la parte superior derecha, en  **Agregar un nuevo elemento de alarma a esta vista (Add a new alarm item to this view)**.
 - ▶ Automáticamente se abre una ventana con la lista de fuentes de alarma.



1	Defina un nombre y seleccione el tipo de visualización.	2	Seleccione uno o varios canales para conectarlo con el elemento.
☰	Posibilidad de mostrar u ocultar proyectos o canales inactivos.		


- Coloque el elemento mostrado mediante arrastrar y soltar en la posición deseada en el **Área de edición de la vista Ubicación (Location)**.

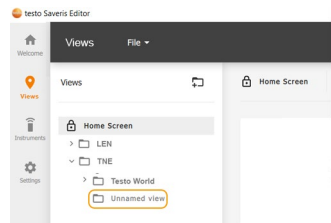


En la barra de búsqueda se pueden buscar instrumentos/canales mediante el número de serie, el nombre del dispositivo, el nombre del canal o el nombre del proyecto

5.2.6 Agregar y configurar vista

Agregar vista


- En el menú **Vista**, haga clic en el símbolo .
- Se abre la ventana **Agregar elemento nuevo (Add new element)**.
- La nueva vista se muestra debajo de la vista actual en la **Barra de navegación**.

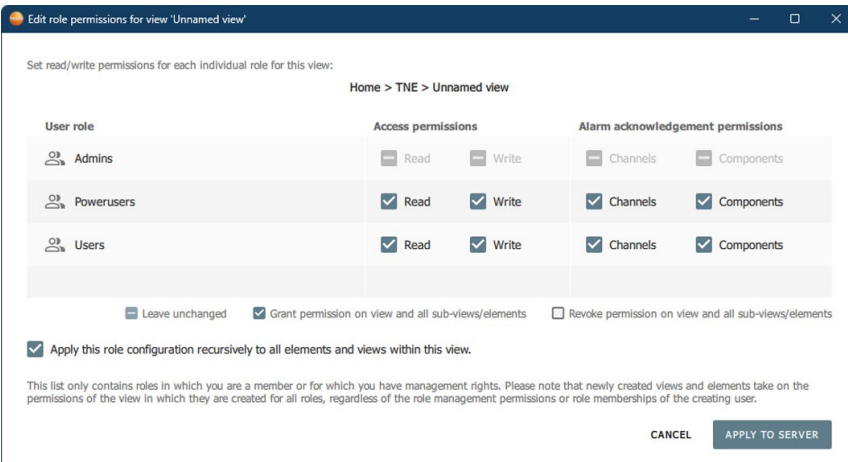


Asignar permisos

Para cada vista se pueden determinar permisos individuales para los diferentes roles de usuario.




- Permisos de escritura y lectura para la vista
- Permiso para confirmar alarmas para los canales y/o componentes respectivos.

- 1 Después del nombre de la vista, hacer clic en el símbolo  y seleccionar **Administrar permisos de vista (Manage permissions)**.
▶ Se abre la ventana **Editar permisos de roles para la vista "..."** (**Edit role permissions for view ...**).



Set read/write permissions for each individual role for this view:

Home > TNE > Unnamed view

User role	Access permissions		Alarm acknowledgement permissions	
 Admins	<input type="checkbox"/> Read	<input type="checkbox"/> Write	<input type="checkbox"/> Channels	<input type="checkbox"/> Components
 Powerusers	<input checked="" type="checkbox"/> Read	<input checked="" type="checkbox"/> Write	<input checked="" type="checkbox"/> Channels	<input checked="" type="checkbox"/> Components
 Users	<input checked="" type="checkbox"/> Read	<input checked="" type="checkbox"/> Write	<input checked="" type="checkbox"/> Channels	<input checked="" type="checkbox"/> Components

Leave unchanged
 Grant permission on view and all sub-views/elements
 Revoke permission on view and all sub-views/elements

Apply this role configuration recursively to all elements and views within this view.

This list only contains roles in which you are a member or for which you have management rights. Please note that newly created views and elements take on the permissions of the view in which they are created for all roles, regardless of the role management permissions or role memberships of the creating user.

CANCEL APPLY TO SERVER

- 2 Determinar los permisos que deben tener los distintos roles de usuario dentro de esta vista mediante las casillas de verificación.

- : Se otorga el permiso.
- : el ajuste de las autorizaciones no se modifica.
- : los permisos existentes se revocan.



Si existen elementos y/o subvistas para una vista, los cambios de los permisos pueden aplicarse para todo el subárbol de la vista activando la casilla de verificación correspondiente "Apply this role configuration recursively to all elements and views".

- 3 Guardar datos con **Aplicar al servidor (Apply to server)**.

5.2.7 Creación de vínculos

Para la representación de subvistas en una vista existen dos opciones adicionales de visualización junto al símbolo de alarma, que no están disponibles para los elementos:

- Solo cuadro informativo
- Enlace y cuadro informativo

El tipo **Enlace y cuadro informativo** permite definir un área rectangular en la imagen de fondo que abre directamente la vista correspondiente con un clic.

- 1 Haga clic en el área de edición sobre un elemento o una vista, o sobre el símbolo de lápiz en la vista de listas.
- 2 En el tipo de representación, seleccione **Símbolo de alarma, Enlace y cuadro informativo** o **Solo cuadro informativo**.
- 3 Si se selecciona **Símbolo de alarma**, este aparece en el **Área de edición** y podrá moverlo a la posición deseada.
- 4 Si selecciona **Enlace y cuadro informativo** o **Solo cuadro informativo** podrá agregar un cuadro informativo al área para hacer clic o solo crear un cuadro informativo sin área para hacer clic.
- 5 En **Ancla de cuadro informativo (Info box anchor)**, seleccione la página del cuadro informativo que se debe utilizar como punto de ancla fijo en la imagen de fondo.
Los cuadros informativos contienen información sobre las alarmas que se encuentran en la vista del enlace.
- 6 Si es necesario, el **nombre del elemento (Element name)** puede cambiarse. La entrada se aplicará automáticamente.
- 7 Mediante arrastrar y soltar, el elemento mostrado puede ubicarse en la posición deseada en el área de edición.

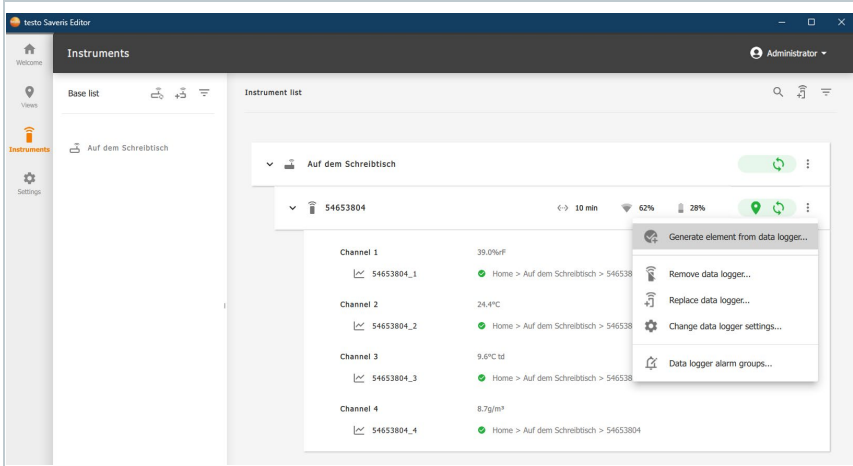








Para las vistas, la lista **Registradores de datos/canales asignados dentro de esta lista** contiene una vista general de todos los registradores de datos o canales, los elementos en esta vista o los elementos de las subvistas que se han asignado. La lista (a diferencia de los elementos) no puede modificarse porque solo transmite un resumen.

5.3 Testo Saveris Editor – Vista general de los instrumentos





En el menú **Instrumentos (Instruments)** se puede comprobar la asignación de los registradores de datos a los elementos de la vista.









Además, se pueden agregar al sistema nuevas Bases preconfiguradas, así como registradores de datos.



	Abre el menú de copia de seguridad.		Agrega la Base seleccionada a un registrador de datos.
	Agrega una nueva Base al sistema mediante la introducción de la dirección IP.		Examina los instrumentos creados.
	Muestra u oculta proyectos o canales inactivos.		Abre el menú contextual con otras opciones para la Base o el registrador de datos seleccionado.

Opciones adicionales para la Base seleccionada:

	Abre el cuadro de diálogo con el fin de crear una nueva vista para la Base seleccionada.		Abre el cuadro de diálogo para seleccionar el directorio en el que están guardados los archivos para una actualización de firmware.
	Abre el cuadro de diálogo para administrar los permisos.		Abre el cuadro de diálogo para modificar los ajustes de la Base.


	Retira la Base seleccionada del proyecto.		Abre el menú para crear una copia de seguridad de la Base.
	Abre el cuadro de diálogo para configurar los grupos de alarmas de la Base o del registrador de datos.		
Opciones adicionales para el registrador de datos seleccionado:			
	Crea un nuevo elemento de la vista para el respectivo registrador de datos.		Retira el registrador de datos seleccionado del proyecto.
	Abre el cuadro de diálogo para reemplazar un registrador de datos. El cuadro de diálogo muestra una lista todos los registradores de datos conectados que pueden ser sustituidos.		Abre el cuadro de diálogo para modificar los ajustes del registrador de datos. Los nombres de los instrumentos, el ciclo de medición y de comunicación, así como los canales del registrador de datos pueden modificarse a través de este cuadro de diálogo.
	Abre el cuadro de diálogo para configurar los grupos de alarmas del registrador de datos		



Si previamente se pusieron registradores de datos fuera de servicio sin borrar sus datos de medición, al crear un nuevo registrador de datos existe la posibilidad de enlazarlo con una de estas series de mediciones existentes mediante la función "Connect to measurement series".

5.3.1 Agregar testo Saveris 1 Base

En este punto de menú se puede agregar al sistema una nueva testo Saveris 1 Base.


- ✓ La Base nueva debe estar preconfigurada para que pueda agregarse al testo Saveris Editor.
- 1 Hacer clic en el menú **Instrumentos (Instruments)** en  .
- ▶ Se abre la ventana **Conectar Base nueva (Connect new Base)**.
- 2 Introducir la URL de la Base.
- 3 Hacer clic en **[Conectar Base] (Connect Base)** para conectar la Base nueva al sistema.

- 4 En la ventana **Ajustes de la Base (Base configuration)**, asignar un nombre a la Base y, si es necesario, efectuar otros ajustes.
- 5 Hacer clic en **[Agregar Base] (Add Base)** para agregar la Base nueva al sistema.

Denominación	Explicación
URL de la Base	Dirección a través de la cual se accede a la Base en la red.
Número de serie (Serial number)	Número de serie de la testo Saveris 1 Base.
Firmware (Firmware)	Número de versión del software de instrumento instalado en la testo Saveris 1 Base.
URL	Dirección a través de la cual se accede a la Base en la red.
Nombre de la Base (Base name)	Nombre de la Base puede definirse individualmente
Unidades de temperatura (Temperature units)	Selección de la unidad en que se debe mostrar la temperatura.
Zona horaria de la Base (Base time zone)	Ajuste de la zona horario en la que testo Saveris 1 Base recopila los datos.
Desactivar la alarma según el horario (Deactivate alarming based on schedule)	Posibilidad de crear un horario en el que no se deben enviar alarmas, por ejemplo, desactivación el fin de semana.
Configurar la Base en el modo protegido contra escritura (Commission Base in read-only mode)	Posibilidad de configurar la Base con el modo protegido contra escritura. La Base accede entonces a los datos de medición y de estado, pero no se puede efectuar ninguna operación de escritura. La sincronización de ciclos está desactivada y no se pueden efectuar cambios en la configuración.

5.3.2 Ajustes de la testo Saveris 1 Base


Con este punto de menú se pueden adaptar los ajustes de la testo Saveris 1 Base.

- 1 En el menú **Instrumentos (Instruments)**, hacer clic en  en la línea de la Base y abrir **Ajustes de la Base (Base settings)**.
 - ▶ Se visualiza la ventana **Cambiar los ajustes de la Base (Change Base settings)**.

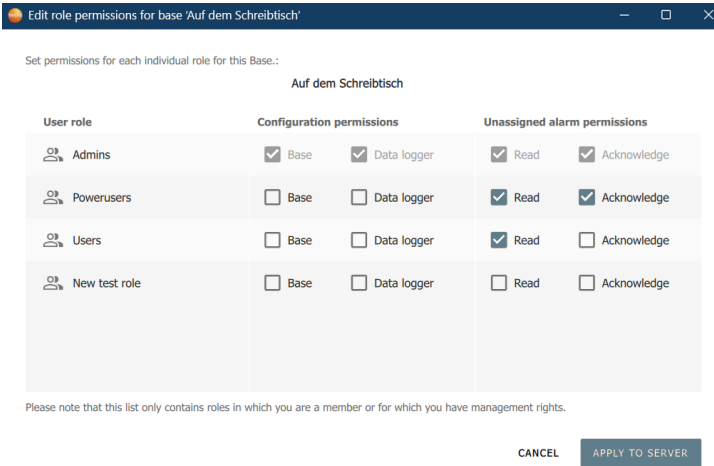
- 2 | Realizar los cambios deseados, por ejemplo, desactivar mensajes de alarma para ciertas horas.
- 3 | Hacer clic en **[Aplicar cambios] (Apply Changes)** para guardar los ajustes.

Denominación	Explicación
Número de serie (Serial number)	Número de serie de la testo Saveris 1 Base.
Firmware (Firmware)	Número de versión del software de instrumento instalado en la testo Saveris 1 Base.
URL	Dirección a través de la cual se accede a la Base en la red.
Nombre de la Base (Base name)	Nombre de la Base puede definirse individualmente
Unidades de temperatura (Temperature units)	Selección de la unidad en que se debe mostrar la temperatura.
Zona horaria de la Base (Base time zone)	Ajuste de la zona horario en la que testo Saveris 1 Base recopila los datos.
Desactivar la alarma según el horario (Deactivate alarming based on schedule)	Posibilidad de crear un horario en el que no se deben enviar alarmas, por ejemplo, desactivación el fin de semana.
Comunicación con la Base:	
Activa (Active)	La Base accede a los datos de medición y de estado, la sincronización del ciclos está activa y se pueden efectuar cambios en la configuración.
Protegido contra escritura (Read-only)	La Base accede a los datos de medición y de estado, pero no se puede efectuar ninguna operación de escritura. La sincronización de ciclos está desactivada y no se pueden efectuar cambios en la configuración.
Sin sincronización (No synchronisation)	La Base NO accede a los datos de medición y de estado y la sincronización de ciclos está desactivada. No obstante, en la estación base pueden aplicarse cambios de configuración.
Sin comunicación (No communication)	No hay ninguna comunicación con la Base. No se accede a ningún dato y no se puede efectuar ningún cambio en la configuración.

Asignar permisos

- 1 Después del nombre de la Base, hacer clic en el símbolo  y seleccionar **Administrar permisos (Manage permissions)**.

- ▶ Se abre la ventana **Editar permisos de roles (Edit role permissions)**.



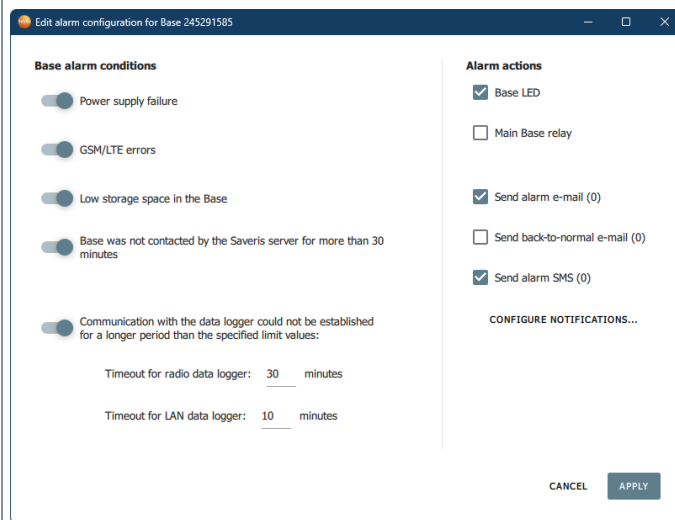
- 2 Determinar los permisos que deben tener los distintos roles de usuario para esta Base.

- 3 Guardar datos con **[Aplicar al servidor] ([Apply to server])**.

Definir los ajustes de alarma para la Base

- 1 Hacer clic detrás del nombre de la Base en el símbolo  y seleccionar **Configuración de alarma de la Base (Base alarm configuration)**.

- ▶ Se abre la ventana **Editar configuración de alarma (Edit alarm configuration)**.



Posibilidades de ajuste para las alarmas de la testo Saveris 1 Base:

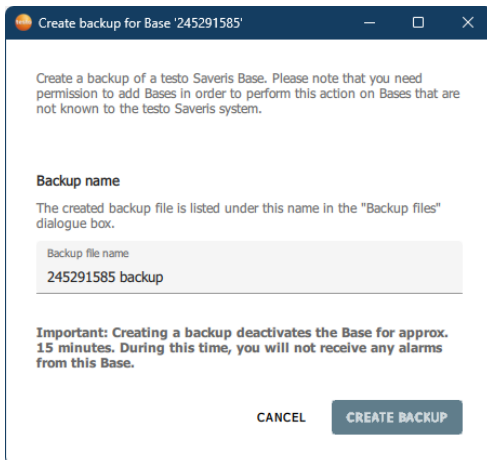
- Fallo de corriente: alarma en caso de fallo de la alimentación de corriente.
- Error GSM/LTE: alarma si falla la conexión GSM/LTE.
- Memoria insuficiente en la Base: alarma si se supera la capacidad de memoria interna de la Base.
- La Base no estuvo conectada por más de 30 minutos con el servidor testo Saveris 1.
- La comunicación con los registradores de datos no fue posible por un tiempo superior a los valores límite indicados.

- 2 Determinar en qué situaciones la Base debe activar una alarma y la forma en que debe realizarse (p. ej. LED de la Base, señal acústica o notificación por correo electrónico o SMS).
- 3 Determinar a través del enlace **Configurar notificaciones** (**Configure Notifications**) quién debe recibir las alarmas de la Base.
 - ▶ Se abre la ventana **Ajustes de notificación** (**Notification settings**). Además de los destinatarios también es posible determinar los textos de las notificaciones para SMS y correos electrónicos.
- 4 Confirmar los datos sobre las notificaciones con **[OK]**.
- 5 Guardar los ajustes de alarma con **[Aplicar]** (**[Apply]**).

Creación de copia de seguridad de la Base

- 1 En el menú **Instrumentos (Instruments)**, hacer clic en  en la línea de la Base y seleccionar **Crear copia de seguridad de la Base (Create base backup)**.

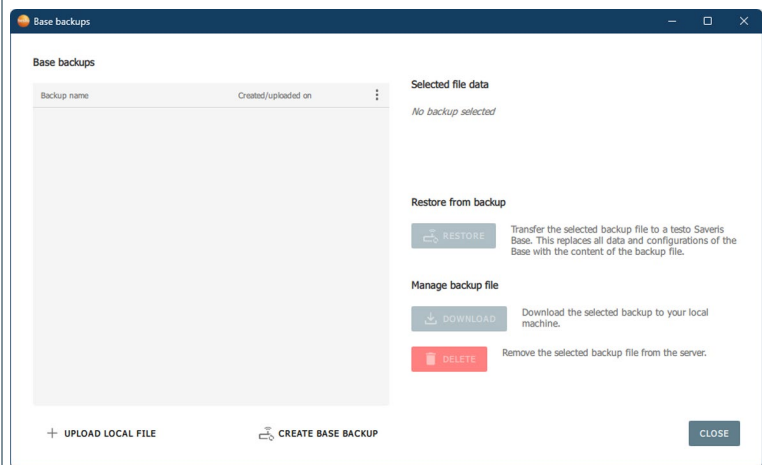
- ▶ Se abre la ventana **Crear copia de seguridad de la Base**.



- 2 Introducir el nombre de la copia de seguridad que se creará.
 - 3 Iniciar la creación de la copia de seguridad con **[Crear copia de seguridad] ([Create backup])**.
- ▶ La creación de una copia de seguridad de la Base puede durar aprox. 15 minutos.
Durante este tiempo la Base no se comunica con el sistema Saveris. El archivo de copia de seguridad de la Base se guarda en el servidor y se puede acceder a él a través de la interfaz de usuario basada en la web.

Restablecer copia de seguridad de la Base

- 1 Hacer clic en el menú **Instrumentos (Instruments)** en el símbolo .
- ▶ Se abre la ventana **Copias de seguridad de la Base**.



Si ya hay archivos de copias de seguridad, éstos se visualizarán en la lista para el restablecimiento, la descarga local o la eliminación.

- 2 Seleccionar el archivo de copia de seguridad que se debe restablecer.
 - 3 Iniciar el restablecimiento de la copia de seguridad con **[Restablecer]** (**[Restore]**).
- ▶ Durante el restablecimiento, todos los datos y configuraciones de la Base se sustituyen por el contenido del archivo de copia de seguridad.

5.3.3 Agregar registrador de datos


A través de este punto de menú se pueden agregar registradores de datos nuevos al sistema.

- ✓ Los nuevos registradores de datos deben estar preconfigurados para que puedan agregarse al testo Saveris Editor.
- 1 Hacer clic en el menú **Instrumentos (Instruments)** en  .
- ▶ Se abre la ventana **Agregar registrador de datos (Add data logger)**.
Se muestra una lista de los registradores de datos nuevos conectados a la Base.

- 2 Si lo desea, es posible filtrar los registradores de datos mostrados según la Base y el tipo de registrador de datos y realice los ajustes deseados.


A través del símbolo  **Mostrar u ocultar columnas** se pueden adaptar individualmente los ajustes que se van a mostrar.



El botón  de la columna opcional **Eliminar** permite retirar un registrador de datos de la base sin haberlo puesto en funcionamiento previamente. Esto puede ser necesario si, después de todo, el registrador de datos se va a utilizar en una base diferente o si se va a corregir posteriormente una configuración incorrecta del sensor.


- 3 Hacer clic en **[Agregar registrador de datos] (Add Data Logger)** para agregar el o los nuevos registradores de datos.

Denominación	Explicación
Base	Información sobre la Base a la que está conectada el respectivo registrador de datos.
Activar (Activate)	Selección de los registradores de datos que deben ponerse en servicio.
Número de serie (Serial number)	Número de serie del registrador de datos
Tipo (Data logger type)	Nombre del tipo de registrador de datos
Nombre del registrador de datos (Data logger name)	Nombre del registrador de datos que puede definirse individualmente.
Tasa de medición (Measurement interval)	Intervalo en el que se guarda un nuevo valor medido en el registrador de datos de Testo.
Tasa de medición del nivel de alarma (Alarm level measurement interval)	Intervalo en el que se deben llevar a cabo las mediciones en caso de incumplimiento del valor límite.
Ruta de conexión (Connection route)	Información en registradores de datos V2 sobre el router a través del cual estos registradores se conectan a la Base.
Añadir canal (Add channel)	De forma predeterminada se visualizan todos los canales existentes de un registrador de datos durante la puesta en servicio. Sin embargo, si no se utilizan todos los canales, estos pueden desactivarse mediante Add channel
Canal (Channel)	Número consecutivo del canal de medición.

Denominación	Explicación
Unidad (Unit)	Información sobre el parámetro de medición que debe medirse en el respectivo canal.
Nombre del canal (Channel name)	Nombre de la serie de medición que puede definirse individualmente.
Conectarse a la serie de medidas (Connect to measurement series)	El ajuste estándar "Create new series" permite crear una nueva serie de medición para el registrador de datos. A través de la lista de selección se pueden elegir canales de medición que tengan la misma unidad con el fin de enlazar los registradores de datos nuevos a las series de medición existentes.
Tipo TP (TC type)	Información sobre el tipo de la sonda de temperatura.
Convertidor analógico (Analogue converter)	Información sobre el convertidor analógico utilizado, si es necesario.
Eliminar (Remove)	El botón  retira un registrador de datos de la base, aunque aún no se haya puesto en funcionamiento.

5.3.4 Ajustes para los registradores de datos

A través de este punto de menú es posible adaptar los ajustes de los registradores de datos.

- 1 En el menú **Instrumentos (Instruments)**, hacer clic en  en la línea de un registrador de datos y abrir **Cambiar los ajustes del registrador de datos (Change data logger settings)**.
 - ▶ Se visualiza la ventana **Cambiar los ajustes del registrador de datos (Change data logger settings)**.
- 2 Realizar los cambios deseados, por ejemplo, si es necesario cambiar los valores predeterminados en los campos **Nombre del instrumento (Instrument name)** y **Canal (Channel)**.
- 3 Introducir los **Intervalos de medición/comunicación (Measuring rate)** y definir su unidad.



El ciclo de medición determina en qué intervalos se guarda un nuevo valor medido en la testo Saveris Base 1. Si un valor medido se encuentra fuera de un límite especificado, se emite una alarma de inmediato, independientemente de si el ciclo de comunicación tiene un ajuste más largo.

- 4 | Hacer clic en **Aplicar cambios (Apply Changes)** para guardar los ajustes.

Denominación	Explicación
Número de serie (Serial number)	Número de serie del registrador de datos
Tipo de registrador de datos (Data logger type)	Nombre del tipo de registrador de datos
Versión de firmware	Número de versión del software de instrumento del registrador de datos
Nombre del instrumento (Instrument name)	Nombre del registrador de datos que puede definirse individualmente.
Active data logger alarm LED during alarm state	Especificación de si el LED de alarma del registrador de datos debe estar activo en caso de alarma.
Intervalo de medición estándar (Default measurement interval)	Intervalo en el que se guarda un nuevo valor medido en el registrador de datos de Testo.
Utilizar la tasa de medición estándar en caso de estado de alarma (Use default measurement interval for alarm levels)	Indicación si también se debe utilizar la tasa de medición estándar en caso de una alarma activa o un intervalo menor, si es necesario.
Tipo de pila (Battery type)	Lista de selección del tipo de pila utilizado en el registrador de datos.
Ciclo de medición en caso de incumplimiento del valor límite (Alternate measurement interval for limit monitoring)	Intervalo en el que se deben llevar a cabo las mediciones en caso de incumplimiento del valor límite (el campo se muestra únicamente si está desactivada la casilla de verificación "Tasa de medición estándar").
Utilizar tasa de comunicación estándar (Use default communication interval)	Indicación de que se usa la tasa de comunicación estándar. Se recomienda obligatoriamente no desactivar este ajuste.
Ciclo de comunicación (Communication rate)	Intervalo en el que se deben llevar a cabo las transferencias de datos (el campo se muestra únicamente si está desactivada la casilla de verificación "Tasa de comunicación estándar").
Canales del registrador de datos (Data logger channels)	Lista de los canales de medición conectados al registrador de datos.

Denominación	Explicación
Ranura	En los registradores de datos testo 150, en esta columna se muestra la ranura en la que se encuentra la sonda de este canal.
Canal (Channel)	Número consecutivo del canal de medición.
Unidad (Unit)	Información sobre el parámetro de medición que debe medirse en el respectivo canal.
Nombre de la serie de medición (Measurement series name)	Nombre de la serie de medición que puede definirse individualmente.
Pantalla del instrumento (Device display)	Especificación de si en la pantalla del registrador deben mostrarse los valores medidos.
TP tipo (TC type)	Información sobre el tipo de la sonda de temperatura.
Detalles sobre el acoplador analógico (Analogue coupler details)	Información sobre el acoplador analógico utilizado, si es necesario.
Tensión de alimentación MUF (MUF power)	Información sobre la tensión de alimentación de los transmisores eventualmente conectados.

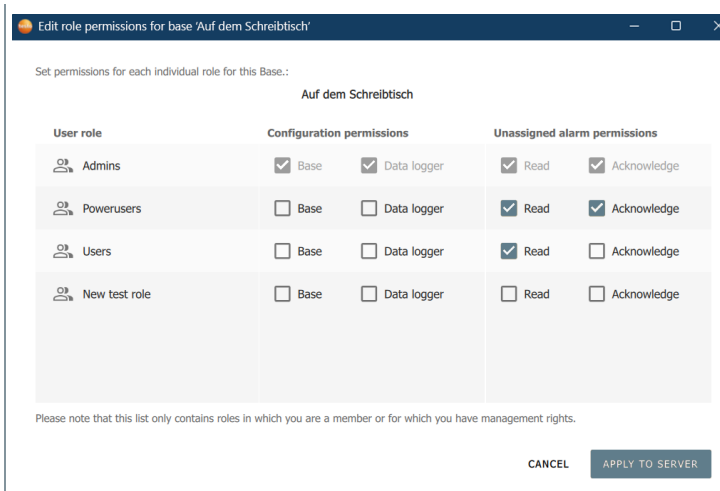


En la tabla **Canales del registrador de datos**, de forma predeterminada no se muestran todas las columnas disponibles.

Haciendo clic en el símbolo al final de la línea de título es posible mostrar otras columnas.


Asignar permisos

- 1 Después del nombre del registrador de datos, hacer clic en el símbolo y seleccionar **Administrar permisos (Manage permissions)**.
- ▶ Se abre la ventana **Editar permisos de roles (Edit role permissions)**.



- 2 Determinar los permisos que deben tener los distintos roles de usuario para esta Base.
- 3 Guardar datos con **Aplicar al servidor (Apply to server)**.

Definir los ajustes de alarma para el registrador de datos

- 1 Después del nombre del registrador de datos hacer clic en el símbolo  y seleccionar **Grupo de alarmas del registrador de datos (Logger Alarm group)**.
 - ▶ Se abre la ventana **Editar grupos de alarmas (Edit alarm groups)**.
- 2 Si no se han creado grupos de alarmas, definir si se debe crear un grupo de alarmas para el canal o para el instrumento.
- 3 Definir los ajustes para el grupo de alarmas.

The screenshot shows the 'Edit alarm group for data logger: 54653806' window. It features a top navigation bar with 'Unnamed group' and 'Unnamed group (2)'. The main content area is organized into several panels:

- Alarm group name:** Unnamed group (2)
- Alarm group status:** Active (selected), Paused
- Retrigger alarm after acknowledgement:** No retriggering before the normal state (selected), Waiting time in minutes: 0
- Exceedances before the alarm is triggered:** Trigger immediately (selected), Wait for the following number of exceedances: 0
- Assigned data logger channels:** A list of 4 channels: 54653804_1 (20.1°C), 54653804_2 (12.0°C lfd), 54653804_3 (10.4g/m³), and 54653804_4.
- Alarm conditions (4):** A table with columns for 'Active', 'Alarm condition type', 'Limit value', and 'Unit'. The conditions are: Alarm: Calibration expired, Alarm: Sensor error, Lower alarm limit value (16 °C), and Upper alarm limit value (24 °C).
- Alarm actions:** Base LED (checked), Main Base relay (unchecked), Send alarm e-mail (0) (checked), Send back-to-normal e-mail (0) (unchecked), and Send alarm SMS (0) (checked). A 'CONFIGURE NOTIFICATIONS...' link is also present.

At the bottom, there are buttons for 'REMOVE ALARM GROUP', 'CANCEL', and 'APPLY'.

A los grupos de alarmas se les puede asignar Bases, registradores de datos y sus canales de forma individual.

Para los canales de medición se pueden definir valores límite que provocan la activación de las alarmas en caso de insuficiencia o exceso.



Si se modifican los límites de alarma en los grupos de alarma con fines de prueba o validación, es necesario comprobar el funcionamiento correcto de la alarma después de restablecer el valor límite original. Para ello se debe provocar una violación física del valor medido en el sensor.

- 4 Determinar a través del enlace **Configurar notificaciones (Configure Notifications)** quién debe recibir las alarmas del grupo de alarmas.
- ▶ Se abre la ventana **Ajustes de notificación (Notification settings)**. Además de los destinatarios también es posible determinar los textos de las notificaciones para SMS y correos electrónicos.
- 5 Confirmar los datos sobre las notificaciones con **OK**.
- 6 Guardar los ajustes de alarma con **Aplicar (Apply)**.

5.4 texto Saveris Editor – Ajustes

5.4.1 Realización de ajustes generales

En el menú **Ajustes (Settings)** se puede seleccionar el idioma de la aplicación en el texto Saveris Editor y también puede activarse la función de registro según las instrucciones del servicio de atención al cliente Testo.

- 1 | Seleccionar la categoría **General (General)**.
- 2 | Seleccionar **Idioma de la aplicación (Application language)**.
 - ▶ El idioma puede seleccionarse de forma manual o automática con base en el idioma del sistema operativo.
- 3 | En **Formato de la hora (Time format)** se puede seleccionar el formato de la hora entre 12 y 24 horas.
- 4 | En **Escribir archivo de registro (Write log file)** se puede protocolizar las actividades del texto Saveris Editor (desactivado de forma predeterminada).



Esta función solo debe activarse según las instrucciones del servicio de atención al cliente Testo.

- ▶ Además, el menú **Ajustes (Settings)** muestra la versión instalada actualmente del texto Saveris Editor.

5.4.2 Ejecución de ajustes de red

A través del menú **Ajustes (Settings)** se pueden realizar ajustes relacionados con la conexión de red en el texto Saveris Editor.

- 1 | Seleccionar la categoría **Red (Network)**.
- 2 | Si es necesario, se deben cambiar los ajustes del tiempo de espera HTTP y del comportamiento en caso de certificados erróneos.



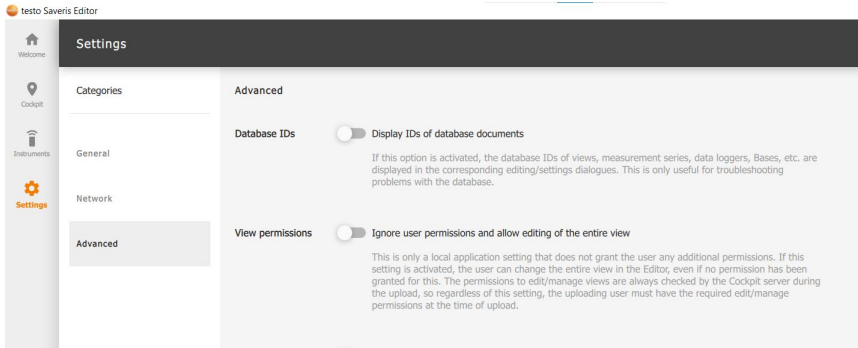
Cambie el valor del tiempo de espera HTTP si tiene problemas de conexión con base en los tiempos de espera HTTP.

- 3 | Si así lo desea, cambie los ajustes del intervalo de la actualización de estado en **Mediciones en tiempo real (Realtime Measurements)** o **Estado del registrador de datos en vivo (Live Logger Status)**.

5.4.3 Ajustes adicionales

A través del menú **Ajustes (Settings) | Avanzado (Advanced)** se pueden activar funciones adicionales de asistencia técnica tras consultarlo con el servicio de atención al cliente Testo.

- 1 | Seleccionar la categoría **Avanzado (Advanced)**.



- 2 | En **Database IDs** se puede activar la visualización de las IDs de la base de datos en los cuadros de diálogo de la edición/configuración.
- 3 | A través de **Permisos de vista (View permissions)** los usuarios tienen la posibilidad de modificar toda la vista en el Editor, incluso si los usuarios no tienen asignados los permisos requeridos para ello. Sin embargo, las modificaciones realizadas no pueden cargarse al servidor testo Saveris 1.
- 4 | A través de **Actualización de firmware (Firmware Update)** se autoriza la ejecución incompleta de actualizaciones de firmware (desactivado de forma predeterminada).



Solo deben ejecutarse actualizaciones de firmware completas. Por este motivo, esta función solo debe activarse según las instrucciones del servicio de atención al cliente Testo.

- 5 | A través de **Configuración de la Base (Base configuration)** pueden activarse los parámetros de configuración avanzados de la Base.

6 Saveris – Interfaz de usuario basada en la web

El software testo Saveris 1 le brinda un resumen rápido sobre todos los puntos de medición y todas las alarmas de su área de responsabilidad durante la monitorización de los datos de medición en el área estacionaria y le permite confirmar alarmas. La interfaz de usuario basada en la web ha sido diseñada para proporcionar un manejo mediante la pulsación del ratón así como para controlar gestos en pantallas táctiles, incl. smartphones y tablets.



La estructuración jerárquica, los contenidos presentes y los derechos de los usuarios se adaptan a través del administrador durante la configuración y pueden diferir de las figuras mostradas aquí.

6.1 Acceso a la interfaz de usuario Saveris

- 1 | Acceda a testo Saveris 1 en su navegador web.
- 2 | Inicie sesión con su propio **Nombre de usuario (User Name)** y **Contraseña (Password)**.
- 3 | Haga clic en el perfil de usuario para realizar los siguientes ajustes a través de los **Ajustes de la cuenta (Account Settings)**:
 - **Ajustes del perfil (Profile settings)**
Aquí puede modificar el nombre de usuario mostrado, así como la dirección de correo electrónico y número de teléfono.



Tenga en cuenta que el número de teléfono siempre se debe introducir con el prefijo del país. De lo contrario no se pueden garantizar las notificaciones.

- **Modificar contraseña**
Al introducir su contraseña actual puede definir una contraseña nueva.
- **Idioma (Language)**
Aquí puede modificar los idiomas de visualización en Saveris 1 y el idioma en el que va a recibir los correos electrónicos de Saveris 1.
- **Zona horaria (Timezone)**
Zona horaria en la que se visualizan las fechas en Saveris 1.
- **Unidades (Units)**
Información sobre el sistema de medida en el que se visualizan los datos en Saveris 1.

- **Ajustes de diagrama (Chart settings)**
Indicación sobre el periodo para el que los diagramas deben mostrar los datos de forma predeterminada.

- 4 Salga de Saveris 1, cerrando la pestaña de su navegador web o seleccionando en el perfil de usuario **Cerrar sesión (Logoff)**.

6.2 Vistas

Existe la posibilidad de elegir entre dos tipos de representación: **Vista de lista (List view)** (representación en forma de tabla) y **Vista de plano (Plan view)** (representación gráfica).

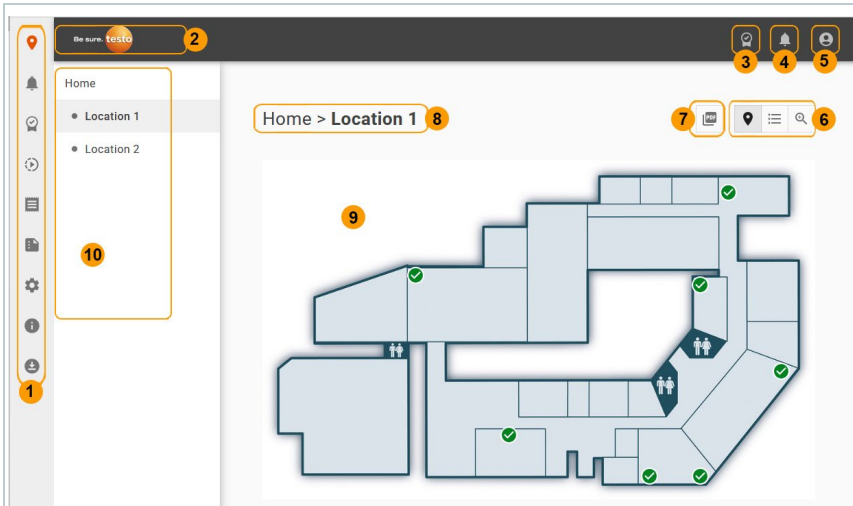


En principio, la **Vista de lista (List view)** puede utilizarse siempre. El requisito para una conmutación entre la **Vista de lista (List view)** y la **Vista de plano (Plan view)** es la respectiva preparación por parte del administrador (p. ej. almacenamiento de planos).

Lista de símbolos

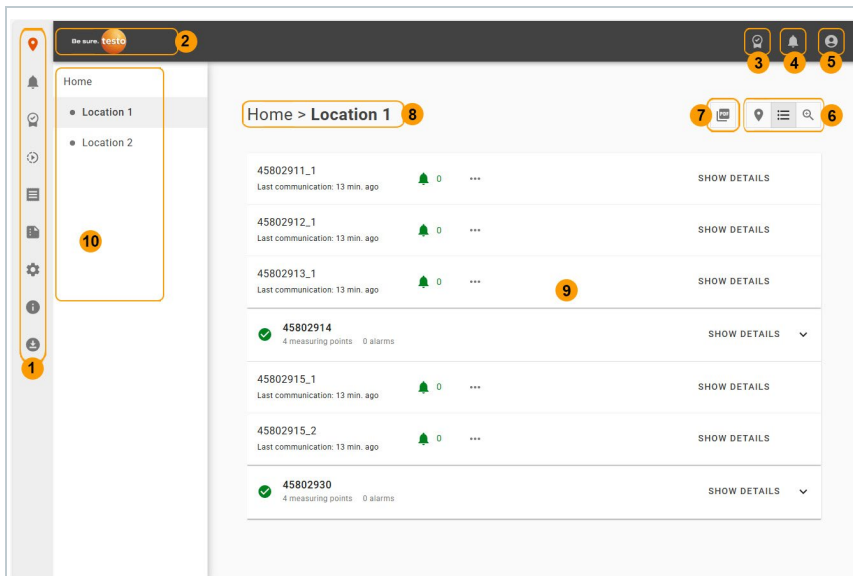
Símbolo	Explicación
	Vista de lista (List view)
	Vista de plano (Plan view)
	Punto de medición sin alarma activa Punto de medición sin alarmas activas
	Número de alarmas sin confirmar
	Agregar un elemento nuevo del flujo de trabajo a la vista.
	Agregar un nuevo estado de los grupos de alarmas a la vista.

6.2.1 Vista de plano (Plan view)



1	Menú de navegación	2	Logotipo (configurable)
3	Autorizaciones	4	Alarmas activas
5	Perfil de usuario	6	Conmutación Vista de lista (List view) / Vista de plano(Plan view) / Vista detallada (Detail view)
7	Generación del informe	8	Punto de medición/Canal o grupo de canales de medición
9	Plano de ubicación/disposición	10	Barra lateral

6.2.2 Vista de lista (List view)

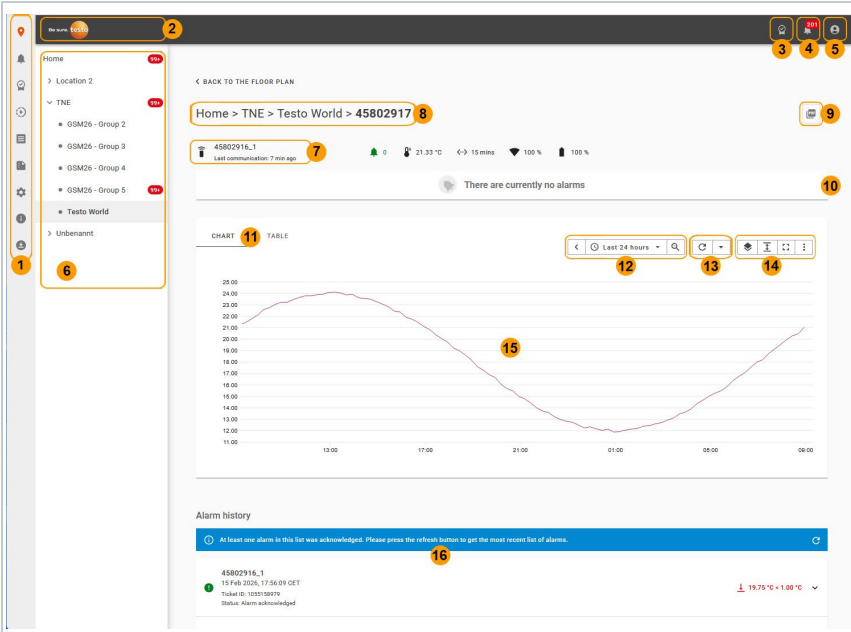


1	Menú de navegación	2	Logotipo (configurable)
3	Autorizaciones	4	Alarmas activas
5	Perfil de usuario	6	Comutación Vista de lista (List view)/ Vista de plano(Plan view)/ Vista detallada (Detail view)
7	Generación del informe	8	Punto de medición/Canal o grupo de canales de medición
9	Punto de medición/Canal o grupo de canales de medición con valor medido actual	10	Barra lateral



Generalmente, en la **Vista de lista (List view)** aparecen alarmas en las primeras posiciones antes de las advertencias.

6.2.3 Vista detallada (Detail view)



1	Menú de navegación	9	Posibilidad de creación de informes
2	Logotipo (configurable)	10	Alarma relacionada con el canal
3	Autorizaciones	11	Cambio de vista (diagrama/tabla)
4	Alarmas activas	12	Escala del eje X
5	Perfil de usuario	13	Ajustes para la adaptación de la vista de diagramas
6	Barra lateral	14	Intervalo de representación y actualización
7	Canal de medición	15	Diagrama
8	Ruta	16	Historial de alarmas

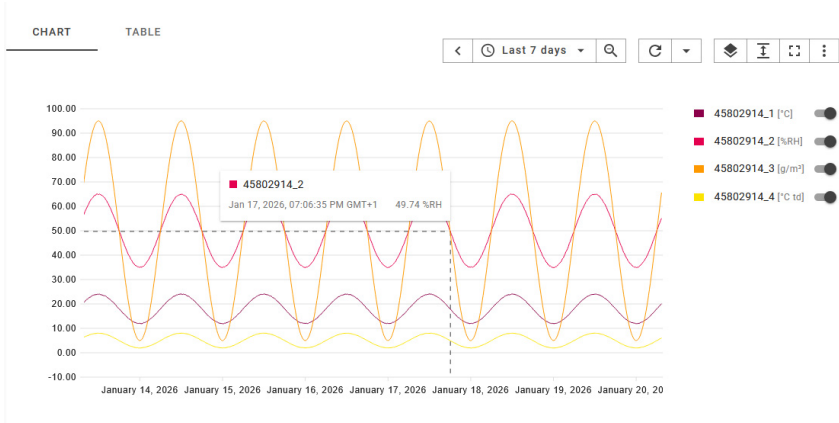











El diagrama puede acercarse. Existe la posibilidad de acceder a los valores medidos individuales de la curva con Mouse-over.

Configuración de la vista de diagramas y de tablas

En la vista de diagramas y de tablas se puede adaptar la visualización y el periodo mostrado según sus necesidades.

6 Saveris – Interfaz de usuario basada en la web



Símbolo	Explicación
 Last 7 days ▾	Determinar el periodo de la visualización de datos
	Avanzar o retroceder en la línea de tiempo por el período de tiempo especificado
	Duplicar el periodo de tiempo visualizado
	Actualizar la vista manualmente
	Abrir los ajustes para la actualización automática
	Mostrar y ocultar los componentes del diagrama: <ul style="list-style-type: none"> ○ Texto informativo ○ Alarmas ○ Límites de alarma ○ Líneas auxiliares ○ Puntos de datos
	Escala el diagrama a los valores medidos y/o los límites de alarma
	Mostrar el diagrama o la tabla en pantalla completa
	Abre los ajustes para cambiar los colores de las secuencias de datos

6.3 Navegación

6.3.1 Navegación por el menú de navegación

Seleccione un icono del menú de navegación para cambiar al respectivo submenú.

Símbolo	Explicación
	Vista (View)
	Alarmas (Alarms)
	Autorizaciones (Approval request)
	Flujo de trabajo (Workflows)
	Audit-Trail (Audit).
	Informes (Reports)
	Ajustes (Settings)
	Información del sistema (System information)
	Descarga de programas y documentación (Programs and documentation downloads)



Opcionalmente también se puede navegar mediante accesos directos. Encontrará una vista general de los accesos directos disponibles presionando la combinación de teclas **Tecla de mayúsculas y ?**.

Shortcut keys

Global keyboard shortcuts

- 1 Open view page
- 2 Open alarm page
- 3 Open approval request page
- 4 Open workflows page
- 5 Open audit trail page
- 6 Open report page
- 7 Open settings page
- 8 Open system information page
- 9 Open download page

Shortcut in all page views

- v Switch between page views

Local shortcuts in the detail view

- a Switch between alarms and channels
- r Reload page
- Switch to table view
- + Switch to diagram view

CLOSE

6.3.2 Navegación por la barra lateral

En la **barra lateral (Side-Bar)** a la derecha del menú de navegación está expuesta su área de responsabilidad en forma de una estructura de árbol jerárquica. Seleccione elementos de forma interactiva en la **Barra lateral (Side-Bar)** con el fin de acceder al lugar correspondiente en su área de responsabilidad.

6.3.3 Navegación a través de la ruta

A través de la ruta marcada en la parte superior es posible hacer seguimiento a su navegación. Seleccione de forma interactiva cualquier elemento de la ruta para volver a la vista anterior.

6.3.4 Navegación a través de un marcapáginas

En su navegador puede guardar rutas como **marcapáginas** para navegar de forma eficiente a las vistas utilizadas con frecuencia.

6.3.5 Navegación dentro de la vista de lista

Seleccione de forma interactiva cualquier elemento en la **Vista de lista (List view)** para visualizar canales individuales de los registradores de datos y acceder a la **Vista detallada (Detail View)**.

6.3.6 Navegación dentro de la vista de plano

Seleccione elementos de forma interactiva en el menú **Vista de plano (Plan View)** para acceder a las estructuras subordinadas de su área de responsabilidad y visualizar los distintos canales de los registradores de datos.



Los canales se representan en la **Vista de lista (List view)** y en la **Vista de plano (Plan View)** agregados como grupos. Luego de la interacción se visualizan los distintos canales y los valores medidos

actuales. A través de **[MOSTRAR DETALLES] ([DISPLAY DETAILS])** podrá acceder a la **Vista detallada (Detail View)** del canal.



6.4 Alerta

En la **Vista de lista (List view)**, así como en la **Vista infográfica (Infograph View)** se representan alarmas y prealarmas (advertencias) en las que hay una respectiva relación concreta hacia los registradores de datos y sensores (alarmas específicas del canal).

Además, el **Centro de notificaciones (Notification Center)** y el menú **Alarmas (Alarms)** enumeran otras alarmas del sistema que no son específicas del canal.



6.4.1 Símbolos y descripciones

Alarmas específicas del canal en caso de exceso del valor límite


Prealarma (advertencia)	Alarma	Descripción
		Estado del canal o un grupo de canales
		Valor medido del canal: Temperatura (Temperature)
		Valor medido del canal: Humedad (Humidity)
		Estado de alarma: Valor límite superior (Upper limit) excedido
		Estado de alarma: Valor límite inferior (Lower limit) no alcanzado

Alarmas del sistema específicas del canal

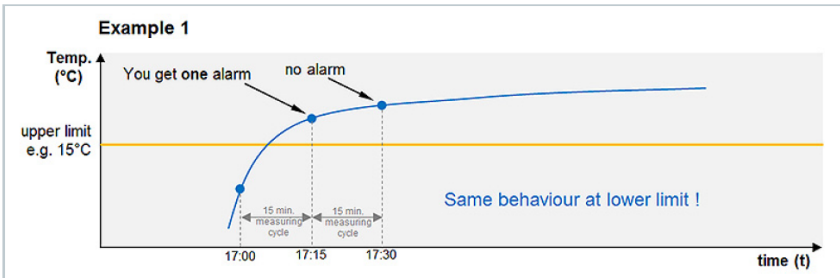
Alarma	Descripción
	Alarma del sistema (System alarm)

Alarma	Descripción
	Fecha de calibración (Calibration date)
	Error del sensor (Sensor Error)

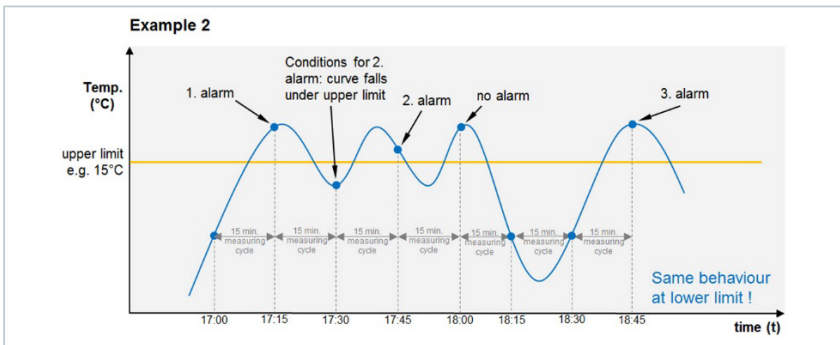
Otros tipos de alarmas del sistema

Alarma	Descripción
	Alarma del sistema (System alarm)
	Memoria insuficiente (Low Memory)
	Memoria llena (Memory full)
	Estado de conexión (Connection Status)
	Alimentación de corriente (Power Supply)
	Pila casi agotada Battery low
	Pila averiada (Battery defect)
	GSM no disponible (GSM not available)
	Cola GSM llena (GSM queue full)
	Fallo del módulo GSM (GSM module failed)
	Base no localizable (Base unreachable)

6.4.2 Alerta en caso de incumplimientos del valor límite



testo Saveris setzt nur **einen** Alarm ab, wenn nach der Grenzwertverletzung der Messwertverlauf dauerhaft außerhalb der eingestellten Grenzwerte liegt.



testo Saveris setzt erst weitere Alarme ab, wenn der Messwertverlauf wieder innerhalb der eingestellten Grenzwerte fällt und danach erneut Grenzwertverletzungen auftreten.

6.4.3 Confirmación de alarmas

testo Saveris 1 permite la confirmación de alarmas según 21 CFR parte 11. El administrador define la autorización de confirmación para usuarios individuales.

La confirmación de una alarma relacionada con el canal o una prealarma se ejecuta con **Vista detallada (Detail View)**. A esta ubicación se accede a través del punto de menú **Vista de lista (List view)** o **Vista de plano (Plan view)** seleccionando de forma interactiva el canal en cuestión. Opcionalmente se puede acceder a la **Vista detallada (Detail View)** seleccionando la alarma o la prealarma en el **Centro de notificaciones (Notification Center)**.

1 | Para confirmar, haga clic en [**Confirmar**] ([**Acknowledge**]).

- 2 | Introduzca un comentario (**Description**).
- 4 | Finalice la entrada con [**Confirmar**] (**[Acknowledge]**).



Observe que para confirmar una alarma no se requiere una autenticación nueva. Una autenticación siempre se lleva a cabo durante el inicio de sesión.

Solamente en la variante CFR existe una posibilidad de autenticación. Aquí se puede activar la autorización para las confirmaciones de alarma. Una alarma puede confirmarse solamente cuando una persona autorizada para ello lo ha habilitado.

6.5 Solicitudes de autorización (Approval requests)

En los **Ajustes (General settings)** se puede definir la activación de autorizaciones de varios niveles para los cambios del sistema.

Approval settings

Approval on alarm acknowledgement

Approval enabled

Number of signatures

1

Default expiration duration

Days

0

Hours

2

Minutes

0

Allow self-signing

Approval on alarm configuration

Approval enabled

Approval on hardware changes

Approval enabled

Number of signatures

1

Default expiration duration

Days

0

Hours

8

Minutes

0

Allow self-signing

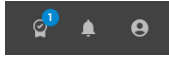
Approval on server configuration

Se pueden realizar los siguientes ajustes de autorización:

- Autorización para la confirmación de alarma (Approval on alarm acknowledgement)
- Autorización para la configuración de alarma (Approval on alarm configuration)
- Autorización para cambios de hardware (Approval on hardware changes)
- Autorización para la configuración del servidor (Approval on server configuration)
- Autorización para cambios en las vistas (Approval on view changes)
- Autorización para cambios en los flujos de trabajo (Approval on workflow changes)
- Autorización para la ejecución del flujo de trabajo (Approval on workflow execution)

- **Autorización para cambios en Webhook (Approval on webhook changes)**

Las autorizaciones pendientes se muestran aquí:



Con un clic en el símbolo de las autorizaciones se muestran todas las consultas de autorización pendientes. Estas pueden firmarse directamente o también rechazarse.



Todas las autorizaciones firmadas también aparecen como modificación realizada en Audit Trail. Las autorizaciones que no se han firmado no suponen ningún cambio. No hay una observación en Audit Trail.

Símbolo	Explicación
	Firmar autorización
	Rechazar autorización
	Editar autorización (introducir descripción, seleccionar usuario, cambiar la fecha de caducidad e insertar un comentario)
	Información sobre la autorización



Las autorizaciones más recientes aparecen siempre en la parte superior de la lista. Si aún tienen que autorizarse están marcadas en fondo azul. Si ya se han finalizado, estarán en gris y solo es posible obtener información mediante

Status	Name	Changes before	Changes after	Created at	Expiry date	Approvals
❗	Workflow deleted	Active: true Description: test 1	Jan 20, 2025, 11:29:39 AM GMT+1	Jan 21, 2025, 11:29:39 AM GMT+1	0 / 1
MORE						
✅	Workflow modified Flo ventilator CLP-8394	Description: test	Description: test 1	Dec 16, 2025, 02:15:28 PM GMT+1	Dec 11, 2025, 02:15:28 PM GMT+1	1 / 1
✅	Alarms acknowledged asd	2025-12-01 09:54:01 UTC+00:00 baseinactive	asd	Dec 02, 2025, 11:16:27 AM GMT+1	Dec 03, 2025, 11:16:27 AM GMT+1	1 / 1
✅	Alarms acknowledged x	2025-02-24 13:51:34 UTC+00:00 mailidentified 2025-02-26 10:00:44 UTC+00:00 baseinactive 2025-12-01 09:19:50 UTC+00:00 baseinactive ...	x	Dec 01, 2025, 10:02:23 AM GMT+1	Dec 02, 2025, 10:02:23 AM GMT+1	1 / 1
MORE						

Results per page: 10 | 1-4 of 4 | < > >

6.6 Flujos de trabajo

En los **Flujos de trabajo (Workflows)** se enumeran todos los flujos de trabajo configurados.





Name	Description
leer	leer
Room 1 - Shut down	All alarm groups in Room 1 will be deactivated
Room 1 - Start up	All alarm groups in Room 1 will be activated
Room 2 - Maintenance	All alarm groups will be deactivated for 2 hours and then automatically reactivated. The PagerDuty will turn red once the alarm groups are active again.
Weekend mode - all alarm groups Room 1 & 2	All alarm groups are deactivated on Fridays at 5:00 PM and reactivated on Mondays at 7:00 AM

Results per page: 10 | 1-5 of 5 | < > >

En esta vista general es posible iniciar o detener los flujos de trabajo configurados, así como crear nuevos flujos de trabajo con **Crear flujo de trabajo nuevo (Create new Workflow)**. Los flujos de trabajo pueden iniciarse manualmente o siguiendo un horario determinado. Para un nuevo flujo de trabajo se determinan el nombre, una descripción y pasos de trabajo individuales.

En la vista general de los pasos de trabajo se pueden iniciar o detener directamente los flujos de trabajo. Haciendo clic en "Stop", primero se ve el paso en el que se encuentra el flujo de trabajo de momento. A continuación es posible decidir si se debe detener el flujo de trabajo.

El paso de trabajo actual de un flujo de trabajo se visualiza tanto en flujos de trabajo que se han iniciado manualmente como en aquellos que son controlados según un horario. Además, es posible visualizar el símbolo para el flujo de trabajo en la vista de plano. Aquí se puede iniciar o detener el flujo de trabajo. Asimismo, también es posible visualizar el paso de trabajo actual del flujo de trabajo respectivo.

Símbolo	Explicación
	<p>Iniciar el flujo de trabajo</p> <p> Mientras que se ejecuta el flujo de trabajo aparece un símbolo de parada. El flujo de trabajo puede detenerse.</p>
	<p>Editar el flujo de trabajo (cambiar nombre, introducir descripción, adaptar los pasos del flujo de trabajo e introducir un destinatario para las notificaciones)</p>
	<p>Eliminar el flujo de trabajo</p>



Al crear un flujo de trabajo se debe introducir un destinatario para las notificaciones. Este se notifica en caso de que el flujo de trabajo no pueda ejecutarse o finalizarse.

6.7 Audit Trail



Audit Trail solo está disponible en la variante CFR.

Además de las restricciones sobre usuarios autorizados, la posibilidad de conceder diferentes permisos y la protección de los informes guardados mediante restricciones de acceso al área de archivos, los archivos Audit Trail (auditoría) constituyen otro pilar para proteger informes PDF guardados de manera que sea posible la trazabilidad.

El Audit Trail Saveris recopila especialmente las entradas que pueden asociarse directamente a un registro electrónico.

Relevantes son aquí la generación o el almacenamiento de registros electrónicos y el seguimiento de las modificaciones en estos datos a lo largo del período de almacenamiento.

Date	User	Action	Instrument	Reference / previous value	Details / new value
10 Feb 2026, 13:11:02 CET	admin	Workflow created			Workflow Name: Alarm door ● Steps.0.ActionType: delay ● Steps.0.DelaySeconds: 10 ... MORE
10 Feb 2026, 12:56:56 CET	admin	Workflow deleted		Workflow Name: aa ● Steps.0.ActionType: delay ● Steps.0.DelaySeconds: 1 ... MORE	
10 Feb 2026, 12:56:12 CET	admin	Workflow deleted		Workflow Name: Workflow 1 ● Steps.0.ActionType: delay ● Steps.0.DelaySeconds: 301 ... MORE	
10 Feb 2026, 12:56:03 CET	admin	Workflow deleted		Workflow Name: WF 1 nar ● Steps.0.ActionType: delay ● Steps.0.DelaySeconds: 60 ... MORE	

La siguiente información se guarda en Audit Trail Saveris con los eventos mencionados:

- Fecha/hora (¿Cuándo se realizó una modificación en el sistema?)
- Usuario (¿Quién ha realizado la modificación?)
- Acción (¿Qué se realizó/modificó?)
- Instrumento (Datos del número de serie y del canal del componente Saveris afectado)
- Referencia/Anterior (aquí se encuentran los índices de las acciones firmadas o el valor anterior de la entrada según la Audit Trail)
- Detalles/Nuevo (aquí se encuentra el motivo de la firma o el valor nuevo de la entrada según la Audit Trail)
- Autorizador (si está activa una autorización para los cambios monitorizados del sistema, se define un autorizador)

La Audit Trail Saveris puede filtrarse según las categorías y exportarse como archivo PDF o CSV para periodos de tiempo definibles libremente.

6.8 Generación de informes

testo Saveris 1 permite tanto la creación de informes únicos así como la configuración de informes automáticos.



Las solicitudes para firmar informes en la asignación de roles mediante grupos de Active Directory se envían únicamente a usuarios que ya han iniciado sesión al menos una vez.

6.8.1 Generación de informes manuales

- 1 En el menú **Informes | Lista de informes**, seleccionar el botón **Crear informe (Create Report)**.
- ▶ Se muestra la ventana **Ajustes para informe único (One-Off Report Settings)**.

One-off report settings

Select report sources

Home ^

Location 2 v

TNE ^

GSM26 - Group 2 ^

45802919 v

45802920 v

45802921 v

GSM26 - Group 3 v

GSM26 - Group 4 v

GSM26 - Group 5 v

Name
Report for 45802919_1, 45802919_2, 45802919_3, 45802919_4, 45802920_1, 45802920_2, 45802920_3

Reporting period ^

Absolute time span

From
18/02/2026 08:46 📅

To
19/02/2026 08:46 📅

APPLY TIME SPAN

Time zone: Europe/Berlin (UTC+1)

Search quick ranges

Last hour

Last 3 hours

Last 6 hours

Last 12 hours

Last 24 hours

Last 2 days

Last 7 days

Last 14 days

Report language settings v

Format v

PDF sections v

Graph scaling mode v

Custom logo v

- 2 Ajustar el **Periodo de tiempo del informe (Reporting period)**
- 3 Seleccionar **Ajustes del idioma del informe (Report language settings)**.
- 4 Seleccionar **Formato (Format)**.
- 5 En el menú desplegable **Secciones de PDF(PDF sections)**, seleccionar los bloques de diseño que debe incluir el informe.
 - ▶ Pueden seleccionarse los siguientes bloques de diseño predefinidos:
 - **Portada CFR (CFR cover sheet)**
Portada para informes conforme a FDA-21CFR11
 - **Una página (Onepager)**
Estadística sobre las fuentes seleccionadas, así como visualización

de los valores de medición y los valores límite para un periodo de tiempo

- **Estadística (Statistics)**
Tabla con valores estadísticos de varias series de mediciones
- **Diagrama (Chart)**
Visualización de valores de medición y valores límite para un periodo de tiempo determinado
- **Tabla (Table)**
Tabla con valores detallados de varias series de mediciones
- **Alarma**
Tabla con datos sobre las alarmas del sistema, de los componentes y de los valores límite
- **Configuración de alarma (Alarm configuration)**
Vista general de los valores límite de alarma configurados
- **Audit Trail**
Tabla con entradas Audit Trail

6 Seleccionar **Modo de escalado del diagrama (Graph scaling mode)**.

7 Definir un **logotipo personalizado (Custom logo)** para el informe, si se requiere.

8 Seleccionar **Firma (Signature)** y definir si se debe agregar una o varias líneas de firma. Si es necesario, el archivo PDF puede estar protegido por contraseña.

9 Seleccionar **Ajustes avanzados (Advanced settings)** si se desea.

10 Seleccionar **Crear informe (Create report)**.

▶ El informe puede crearse opcionalmente como archivo PDF o CSV.

6.8.2 Generar informes automáticos



La función **Informes automáticos** está disponible solamente si está incluida en el rol asignado a su usuario.

1 En el menú **Informes (Reports)** | seleccionar **Vista general (Overview)**.

▶ Se visualiza la página **Informes automáticos (Automatic reports)** y se muestra la lista de los informes automáticos ya creados.

2 Seleccionar **Crear informe automático (Create automatic report)**.

- ▶ Se visualiza la ventana **Nuevo informe automático (New Automatic Report)**.

- 3 Introducir el título del informe en **Nombre**.
 - 4 Seleccionar el formato del archivo (PDF, CSV o PDF y CSV).
 - 5 Seleccionar **Seleccionar las fuentes de datos (Select Report Sources)** con el fin de determinar los canales de datos para los que se debe crear el informe.
 - 6 El menú desplegable **Diseño (Layout) Secciones de PDF**, seleccionar los bloques de diseño que debe incluir el informe y determinar si se deben activar las líneas de firma, el logotipo y la protección por contraseña.
- ▶ Pueden seleccionarse los siguientes bloques de diseño predefinidos:
- **Portada CFR (CFR cover sheet)**
Portada para informes conforme a FDA-21CFR11
 - **Una página (Onepager)**
Estadística sobre las fuentes seleccionadas, así como visualización de los valores de medición y los valores límite para un periodo de tiempo
 - **Estadística (Statistics)**
Tabla con valores estadísticos de varias series de mediciones
 - **Diagrama (Chart)**
Visualización de valores de medición y valores límite para un periodo de tiempo determinado
 - **Tabla (Table)**
Tabla con valores detallados de varias series de mediciones

- **Alarma**
Tabla con datos sobre las alarmas del sistema, de los componentes y de los valores límite
- **Configuración de alarma (Alarm configuration)**
Vista general de los valores límite de alarma configurados
- **Audit Trail**
Tabla con entradas Audit Trail

The screenshot shows the 'New automatic report' configuration page. The sidebar on the left contains the following items: Reports, Report list, Reports to sign, Signed reports, Automatic reports, and Overview. The main content area is titled 'New automatic report' and includes the following sections:

- Name:** New automatic Report - 19/02/2026, 10:32
- Content:** PDF report language: English (UK), System of units: International system of units
- Format:** Create PDF (selected), Create CSV
- Sources:** SELECT REPORT SOURCES button
- Layout:** PDF sections
 - CFR cover sheet (Cover sheet for FDA 21CFR11 compliant reports)
 - One-Page (Statistics about the selected sources and visualisation of measurement values and limits for a period of time)
 - Statistics (Table with statistic values of multiple measurement series)
 - Detailed
 - With MKT

- 7 | Seleccionar **Ajustes avanzados (Advanced settings)** si se desea. Pueden seleccionarse o definirse el modo de escalado del diagrama, el logotipo definido por el usuario, el modo electrónico de suscripción y el directorio de destino para informes.
- 8 | En **Distribución (Distribution)**, seleccionar el horario según el cual se debe crear el informe para definir el destinatario respectivo.
- 9 | En **Roles autorizados para editar este informe automático (Roles that are authorised to edit this automatic report)** indicar cuáles son los roles de usuario autorizados para modificar los ajustes del informe.
- 10 | Seleccionar **Guardar (Save)**.
 - ▶ Se guarda la configuración para el informe automático.

6.9 Ajustes

Diferentes menús de ajuste en el software de prueba Saveris 1 permiten adaptar la visualización y la funcionalidad a las necesidades personales.

6.9.1 Ajustes UI

Idioma / Zona horaria / Unidades

En este menú se puede ajustar el idioma estándar para el sistema y los correos electrónicos enviados, así como la zona horaria del sistema y el sistema de unidades que se debe usar (internacional o sistema americano).

Los usuarios pueden sobrescribir estos ajustes globales según su necesidad a través de los ajustes de la cuenta.

Ajustes de autenticación

En este menú se puede ajustar si la sesión del usuario debe cerrarse automáticamente después de x minutos.

Esta opción está desactivada de forma predeterminada.

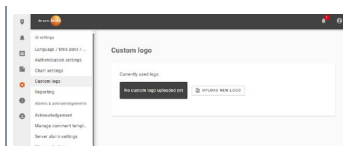
Ajustes de diagrama


En este menú se puede definir el periodo para el que los diagramas deben mostrar los datos de forma predeterminada.

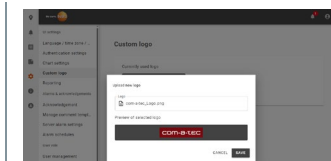
Logotipo definido por el usuario

A través del menú **Logotipo definido por el usuario (Custom Logo)** se puede insertar un logotipo propio de la empresa en la interfaz de usuario de prueba Saveris.

1 | Seleccionar **UPLOAD NEW LOGO**.

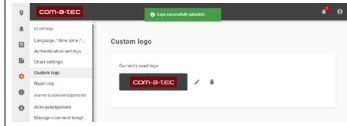




2 | Mover a la ventana de carga el archivo de imagen mediante arrastrar y soltar o seleccionar el archivo de imagen mediante .



► La imagen se muestra en la **Vista previa del logotipo seleccionado (Preview of selected logo)** y se inserta como logotipo en la parte superior izquierda en la ventana de la interfaz de usuario de prueba Saveris.

- 3 Hacer clic en **[Guardar] (Save)** para adoptar el archivo de imagen seleccionado



Haciendo clic con el ratón en  se elimina el logotipo propio y con  puede seleccionarse otro logotipo.



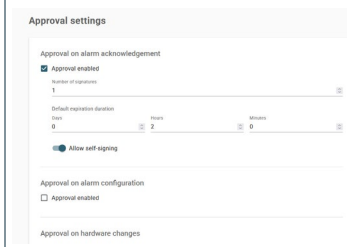
Si se inserta un logotipo propio, en la interfaz de usuario de texto Saveris se muestra adicionalmente el logotipo de texto en la parte inferior izquierda.

Autorización (solo en la versión CFR)

Se pueden realizar los siguientes ajustes para las autorizaciones:

- Autorización para confirmación de alarma
- Autorización para configuración de alarma
- Autorización para cambios de hardware
- Autorización para configuración del servidor
- Autorización para cambios en las vistas
- Autorización para cambios en los flujos de trabajo
- Autorización para la ejecución del flujo de trabajo
- Autorización para cambios de Webhook

- 1 Activar la casilla de verificación **Autorización activada (Approval enabled)** de la autorización deseada.



- ▶ Se abre el menú de ajustes. Aquí es posible definir el número de firmas y la duración de hasta cuándo se debe firmar una autorización.



En todas las autorizaciones se puede ajustar si se permite **self-signing**. El usuario que ha realizado el cambio en el sistema también puede autorizarlo directamente (siempre que su función le otorgue la autorización necesaria para ello). Si no es permitido usar el **self-signing**, como mínimo otro usuario con el permiso respectivo debe firmar la autorización. También es posible definir que sea necesaria una mayor cantidad de firmas para que el cambio entre en vigor.

Approval on workflow changes

Approval enabled

Number of signatures
3

Default expiration duration

Days: 1 Hours: 0 Minutes: 0

Allow self-signing

2 Activar todas las autorizaciones requeridas.

3 Hacer clic en **Guardar (Save)**.

Hours: 1 Minutes: 15

RESET SAVE



Si no se ha firmado una autorización en el tiempo preajustado, el cambio no entra en vigor.



Solo es válido para la versión CFR: Si se rechaza un cambio o caduca, no aparece en Audit Trail, ya que en este caso no hubo ningún cambio en el sistema. Si se autoriza el cambio y entra en vigor, dicho cambio se documenta en Audit Trail incluyendo toda la información relevante.

Ajustes para los informes

En el menú **Informes (Reports)** se pueden definir los ajustes para la firma electrónica de informes automáticos.

Según el ajuste seleccionado, la firma electrónica se activa o desactiva en un informe automático o puede activarse de forma obligatoria.

Además, es posible determinar el número de usuarios que deben firmar electrónicamente.



Estos ajustes solo aplican para informes automáticos creados recientemente. En los informes automáticos ya creados solo se utilizan cuando se editan los ajustes del informe.

6.9.2 Alarmas y confirmaciones

Administración de plantillas de comentarios

Usted puede crear comentarios de confirmación estándar que aparecerán en la ventana de confirmación como lista de selección.

A cada comentario se le pueden asignar los roles de usuario autorizados a utilizarlo.

Ajustes de confirmación

En este menú se pueden definir los preajustes para la confirmación de alarmas.

Se pueden definir los siguientes ajustes:

- **No es posible la confirmación múltiple de alarmas (no batch acknowledgement of alarms)**
- **Especificación de la causa o medida correctiva opcional al confirmar (Description for the reason or corrective action is optional)**



Una autenticación del usuario al confirmar la alarma solo es posible mediante la variante CFR utilizando la función de autorización. En la variante estándar no se requiere otra autenticación adicional del usuario. Las alarmas solo pueden confirmarse a través del usuario que ha iniciado sesión.

Ajustes de alarmas del servidor

En este menú se pueden configurar y definir las alarmas del software y los usuarios que deben recibir los mensajes de alarma.

Además, pueden definirse el asunto y el texto del correo electrónico que se van a enviar con las alarmas.

Horarios de alarmas



Con la temporización todas las alarmas de Base en el sistema se pausan/activan.

- 1 Hacer clic en **Horarios de alarmas**.
- 2 Hacer clic en **Crear horario nuevo**.
- 3 Introducir el nombre del horario y definir los usuarios sujetos al respectivo horario.
- 4 Marcar con el ratón las horas para el envío de las alarmas en color verde en el calendario mostrado.
 - ▶ Manteniendo presionada la tecla del ratón se pueden marcar las entradas de varias líneas y columnas en un solo paso.
- 5 Confirmar los datos introducidos con **[Guardar]**.
 - ▶ La ventana de entrada se cierra.

6.9.3 Administración de usuarios y roles

Administración de usuarios

The screenshot shows a web interface for creating a new user. On the left is a sidebar menu with options like 'General settings', 'Alarms & acknowledgements', 'User & Roles', 'User management', 'Role management', 'Webhooks', 'Database', and 'System'. The main content area is titled 'New user' and contains a form with the following fields: 'User name *', 'Display name', 'E-mail address *', 'Telephone number', and 'Roles'. At the bottom of the form are three buttons: 'BACK', 'RESET', and 'SAVE'.



La función **Administración de usuarios** está disponible solamente si está incluida en el rol asignado a su usuario.

En este menú se pueden editar o eliminar los usuarios disponibles para testeo Saveris 1, así como agregar roles nuevos. Además se pueden crear nuevos usuarios.



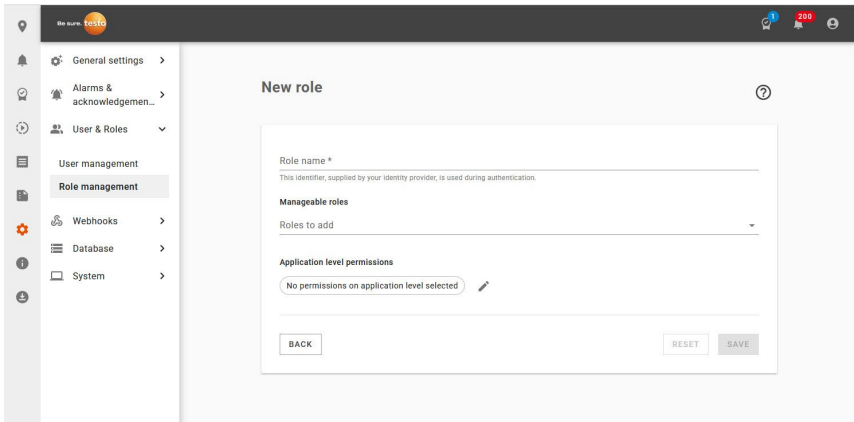
El primer usuario administrador creado durante la instalación no puede eliminarse.

Administración de roles



La función **Administración de roles de usuarios** está disponible solamente si está incluida en el rol asignado a su usuario.

En este menú se pueden editar o eliminar los roles (grupos de usuarios) disponibles para **testo Saveris 1**, así como agregar roles nuevos. Además, es posible ampliar o limitar los derechos para el respectivo rol.



- **Nombre del rol (Role name)**
Nombre de selección libre del rol de usuario.
- **Roles administrables (Manageable roles)**
Especificación de otros roles que los usuarios pueden administrar con este rol.
- **Permisos en el nivel de la aplicación (Application level permissions)**
Posibilidad de establecer permisos para dispositivos Base, ajustes del servidor, programaciones, protocolos de Audit Trail, información del sistema, descargas de programas, así como distribución de roles, alarmas, permisos para generar informes y permisos de automatización.

6.9.4 Ajustes de webhook

El software **testo Saveris 1** puede enviar una notificación a otra aplicación en cuanto se produce un determinado evento.

Con los webhooks es posible utilizar vías de alarma como lámparas de señalización, servicios de chat, relés IP o sistemas de gestión de alarmas, en tanto admitan una interfaz http(s). Si los webhooks configurados no se necesitan durante un periodo de tiempo determinado, se pueden desactivar fácilmente y volver a activar cuando sea necesario.



Testo no se hace responsable del funcionamiento correcto de estos sistemas de terceros, de la conexión de red a los sistemas ni de la solución de errores en caso de que se rechace la consulta.

6.9.5 Ajustes API

(Menú visible solamente si la API está habilitada)

Token de acceso

El punto de menú Token de acceso permite utilizar el token de acceso API para controlar el acceso a la API de Saveris 1.

Encontrará información más detallada en la documentación técnica adicional de la interfaz API en [Programs and documentation downloads](#).

6.9.6 Ajustes de la base de datos

Copias de seguridad de la base de datos

En este menú existe la posibilidad de crear copias de seguridad de la base de datos con el fin de regresar a un estado del sistema anterior en caso de problemas del sistema.



Por razones de seguridad, las copias de seguridad de la base de datos se deben guardar/archivar en un ordenador distinto al de la base de datos Saveris.

El menú muestra un resumen de los archivos disponibles de copias de seguridad.

Además de la creación manual de copias de seguridad de las bases de datos, también es posible configurar la creación automatizada de copias de seguridad.

Para las copias de seguridad automáticas de las bases de datos también se puede definir el periodo de tiempo para volver a eliminarlas automáticamente.

Configuración de la base de datos

Este punto de menú muestra los detalles de la configuración de la base de datos realizada durante la instalación; véase el capítulo 6.2 en el manual de instalación del sistema de monitorización de datos de medición testo Saveris 1 (n.º del doc. 0973 2503).

6.9.7 Ajustes del sistema

Configuración del servidor

Este punto de menú muestra los detalles de la configuración del servidor realizada durante la instalación; véase el capítulo 6.2 en el manual de instalación del sistema de monitorización de datos de medición testo Saveris 1 (n.º del doc. 0973 2503).

Ajustes de almacenamiento

En este menú se configura la ruta de almacenamiento estándar para los archivos guardados en el sistema (p. ej., copias de seguridad de la Base, copias de seguridad de la base de datos).



Por razones de seguridad, las copias de seguridad de la base de datos se deben guardar/archivar en un ordenador distinto al de la base de datos Saveris.

Configuración del servidor SMTP

Este punto de menú muestra los detalles de la configuración del servidor SMTP realizada durante la instalación; véase el capítulo 6.2 en el manual de instalación del sistema de monitorización de datos de medición testo Saveris 1 (n.º del doc. 0973 2503).

Funciones

En este menú se pueden introducir los códigos de activación para activar funciones adicionales, por ejemplo, la función API de testo Saveris 1.

- 1 Solicitar a Testo la función deseada.
 - ▶ Testo le envía un código de acceso (identification code).
- 2 Acceder a la página web de Testo a través del enlace que contiene el código de acceso.
- 3 Introducir los datos del cliente y el código de acceso.
 - ▶ Recibirá un código de activación (activation code) según la descripción en la página web.
- 4 Usar el código de activación en el software para activar la función.

Reinicio del servicio Saveris

El servicio Saveris debe reiniciarse para poder aplicar la configuración modificada.

- 1 Hacer clic en el botón **[Reinicio del servicio Saveris]** para reiniciar el servicio.
 - ▶ El servicio Saveris no está disponible durante el reinicio. Esto puede tardar varios minutos.



Testo Saveris GmbH

Celsiusstraße 2

79822 Titisee-Neustadt

Alemania

Teléfono: +49 7653 681-0

E-mail: saveris@testo.com

Website: www.testo.com